

La Voz de Guipúzcoa

Jueves 20 de Julio de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 17.001

Se ha esclarecido el crimen del sábado

Los dos detenidos anteayer en Eguía son los autores materiales del asesinato del chofer Inocencio Esparza

Así lo dice en una nota el director general de Seguridad, añadiendo que ambos pertenecen a la C. N. T. de San Sebastián, y que uno de ellos ha confesado y relatado el crimen

MANIFESTACION DE GRACIAS

La viuda e hijos del chofer asesinado Inocencio Esparza, estuvieron ayer en el Gobierno civil, saludando al gobernador señor Artola, y al mismo tiempo para darle las gracias por cuanto se ha hecho en su favor, preocupándose de la situación en que han quedado al faltar el sostén de la familia. Esta manifestación de gratitud la hicieron extensiva al pueblo de San Sebastián, que exteriorizó su sentimiento y protesta en el acto de la conducción del cadáver, y a cuantas personas se han interesado por la desgracia ocurrida.

DICE EL GOBERNADOR

Al visitar a mediodía de ayer al gobernador, preguntamos al señor Artola si las diligencias practicadas por la Policía durante toda la noche del martes y la madrugada de ayer, habían dado el resultado deseado para descubrir a los autores del asesinato del chofer Esparza.

El gobernador nos confirmó que la labor de la policía había sido infatigable, habiendo recibido el comisario jefe declaración a los dos detenidos hasta bien entrada la mañana de ayer.

—¿Y el resultado de estas diligencias?

—Nada se puede decir. Todo ello pertenece al secreto del sumario, que no puedo querer bratar.

—El rumor público dice que los detenidos han hecho declaraciones interesantes. —Es cierto?

—Sólo puedo decírselos—nos contestó el gobernador—que la Policía está trabajando bien y que ello hace creer que esta labor tendrá buen resultado.

—¿No podemos obtener más detalles?

—Pertenecen a la Policía, que continúa trabajando.

Nada más obtuvimos del gobernador civil.

El comisario de Policía estuvo recibiendo declaración a los detenidos del barrio de Eguía hasta las seis de la mañana, retirándose después a descansar, para reintegrarse a su despacho a primera hora de la tarde, con objeto de continuar las diligencias suspendidas por la mañana.

EL MUTISMO DEL COMISARIO

El comisario de Policía se reintegró a su despacho a la una y media de la tarde, continuando las diligencias con los detenidos, que seguían incomunicados.

Preguntamos al señor Castro qué noticias se podían dar a la publicidad, ya que se afirmaba que los detenidos habían hecho declaraciones que no dejaban lugar a dudas.

El señor Castro se encerró en un mutismo casi absoluto. Estudió una contestación categórica, diciéndonos que alrededor de todo hay una maraña que hay que desentrañar. Faltan algunos datos que es preciso obtener para que el servicio se complete y para ello se necesita calma y tiempo.

—Pero—insistimos ante el comisario—hay confianza en el servicio realizado?

—Confianza absoluta; eso sí lo pueden afirmar.

EL JUZGADO DE INSTRUCCION SE HACE CARGO DE LOS DETENIDOS

La Policía, dando por terminada su actuación con los dos individuos detenidos en la madrugada del martes, en el barrio de Eguía, los puso anoche a disposición del Juzgado de Instrucción, que se constituyó en el Gobierno civil, recibiéndoles nueva y amplia declaración.

Monte Igueldo

PRIMER JUEVES INFANTIL DE LA TEMPORADA

Independientemente el festival a cargo de la orquesta Ibarra, para las personas mayores, los niños serán objeto de especial atención, dándose películas cómicas en el cine, música apropiada para esta fiesta en el salón y una gran rifa en la que todos los niños obtendrán un regalito.

CASINO MIRENTXO

Hoy, TE DE MODA

FUENTERRABIA

Intentamos entrevistarnos con el juez de Instrucción del segundo distrito, señor Cánovas del Castillo, pero se excusó amablemente, privándonos de obtener detalles de cuanto hasta ahora se ha actuado.

El gobernador nos confirmó, escuetamente, la noticia de que los dos detenidos habían sido puestos a disposición del Juzgado, como presuntos autores del asesinato del chofer Inocencio Esparza.

Ambos individuos fueron llevados a la cárcel después de las diez de la noche.

En Ondarreta continúan también a disposición del Juzgado, los dos hombres y una mujer que fueron detenidos al día siguiente de cometido el crimen, en un barrio próximo al lugar del suceso.

SUSCRIPCION EN FAVOR DE LA FAMILIA DE ESPARZA

Hemos empezado a recibir listas de suscripciones a favor de la familia de Inocencio Esparza, que nos envían distintas organizaciones.

En la imposibilidad de publicar los nombres de los donantes que figuran en las largas relaciones, nos vemos obligados al igual que tuvimos que hacer con las listas en favor de los damnificados por los temporales—a dar cuenta de los totales recaudados en las organizaciones y entidades que han abierto suscripciones.

He aquí las recibidas hasta ayer. Recaudado en la Federación Provincial del Transporte de Guipúzcoa (primera lista), 215 pesetas.

Recaudado en el Montejo de San Cristóbal, Chauffeurs de Guipúzcoa (primera lista), 271 pesetas.

SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

«La Directiva de este Sindicato pone en conocimiento de todos sus afiliados y a los que no lo estén, que la Federación del Transporte Provincial ha abierto una suscripción en toda la provincia, con carácter popular, con el fin de recaudar fondos para remediar en parte la situación de la familia de nuestro compañero Inocencio Esparza, vilmente asesinado.

Por lo tanto, rogamos a todos los choferes y similares sin distinción se pasen por el domicilio de la Federación, Paseo Colón, 8, para depositar las cantidades que tengan la voluntad de donar para este caso, y los que se hallen ausentes pueden remitir las cantidades al tesorero de dicha Federación.—El secretario.»

NOTA DE LA DIRECCION GENERAL DE SEGURIDAD

MADRID.—A las dos de la tarde de ayer, se facilitó a los periodistas la siguiente nota oficial, en la Dirección general de Seguridad:

«El director general de Seguridad fué informado a las seis de la madrugada de hoy, por el comisario de San Sebastián, de estar ya aclarado en todos sus detalles el asesinato del chofer. Los autores materiales del hecho están detenidos. Uno de ellos, ha confesado con toda clase de detalles la forma en que se desarrolló el suceso.

Los dos detenidos pertenecen a la Confederación Nacional del Trabajo de San Sebastián y están efectuándose en estos momentos diligencias complementarias del mayor interés.»

FUÉ LA VOZ DE GUIPUZCOA el diario que primeramente dió la noticia de la detención de dos individuos efectuada por los agentes en lo alto del barrio de Eguía, durante la madrugada de anteayer.

Y desde el primer momento, como recordará el lector, concedimos a esta detención la máxima importancia. No podíamos afirmar, claro es, y no afirmábamos que los dos sujetos capturados fuesen los asesinos del chofer Esparza, pero tampoco podíamos negarlo, porque las referencias que teníamos les atribuían graves cargos.

La policía donostiarra no ha querido soltar prenda, y se ha encerrado en un mutismo que somos los primeros en respetar, comprender y elogiar, pero ahora es ya la Dirección general de Seguridad quien declara oficiosamente no sólo que los detenidos son los autores del asesinato, sino también que uno de ellos ha confesado su delito y relatado detalladamente su comisión.

No hay, pues, porqué prolongar más el silencio, en noticia que ha de servir para llevar a la opinión pública aquella satisfacción anhelosamente esperada, de saber que los autores del incalificable crimen habrán de caer en manos de la justicia.

La policía donostiarra ha realizado un buen servicio, ha trabajado con verdadero celo y con acierto, en asunto que parecía presentarse con gran obscuridad. Y se ha mantenido durante toda su labor con una plausible discreción, rehuendo todo desataque personal.

Esto no ha ocurrido siempre en casos análogos, hay que decirlo.

Por eso nos complace ponerlo de relieve.

La política económica de los Estados Unidos

WASHINGTON, 19.—La Junta de resurgimiento industrial ha aprobado la moción del señor Johnson, que pide se aplique a todo el territorio nacional la política económica de aumento de jornales y reducción de jornada, que ya rige para la industria textil. (United Press.)

EL CONSEJO POR LOS SUCEOS DE CASTILBLANCO

La sentencia es de seis penas de muerte, cuya commutación se aconseja y seis de reclusión perpetua que también se aconseja se comunten

El resto de los procesados ha sido condenado a penas menores

(POR TELÉFONO)

Madrid, 20.

BADAJOZ. Ayer por la mañana continuó la vista de la causa por los sucesos de Castilblanco.

Rectificaron los defensores, y, a preguntas del presidente, los procesados dijeron que no tenían nada que alegar. Seguidamente terminó la vista, quedando el juicio pendiente de sentencia.

Luego se reunió el Tribunal en sesión permanente para dictar sentencia.

A las siete de la tarde se conoció la sentencia dictada por el Consejo de guerra.

Es de seis penas de muerte y seis de reclusión perpetua. Pero en la sentencia se considera que las penas de muerte y de reclusión perpetua son excesivas. Para aquéllas se aconseja la commutación por la de reclusión perpetua, y para las segundas, por las de veinte años de prisión. Se razona esto diciendo que el delito se cometió por una muchedumbre, y que además han variado las circunstancias de

tiempo y otras que hubieran hecho ejemplar la condena a muerte.

Al resto de los procesados se les absuelve por el delito sumariado, pero se les imponen menos a Cristina Luengo, absuelta libremente—pequeñas penas por manifestación ilegal y por tenencia ilícita de armas a varios de ellos.

Los condenados a muerte se llaman Pedro Alvarez, Lucio Bravo, Hilario Bermejo, Wenceslao García Galán, Benigno Frado Romero y Reyes Horcajo Romero.

Los condenados a reclusión perpetua son Faustino Pinilla, Toribio Fernández, José Nabeso, Visitación González, Domingo Ruiz y Tiburcio Pizarro.

La sentencia será elevada a la Sala sexta del Tribunal Supremo.

La noticia de la sentencia ha causado enorme impresión en Badajoz, donde se han reunido estos días diputados socialistas, algunos de los cuales defendieron a los procesados, y dirigentes de la U.G.T.

Parece que se tenían impresiones más optimistas al terminar el Consejo de guerra.

Catástrofe en el Marruecos francés

Las llamas se propagaron en un frente de 60 kilómetros, mueren 31 personas y los daños se elevan a 25 millones de francos

CASABLANCA, 19.—El lunes último, a las cinco de la tarde, se inició un incendio en el campo entre los pueblos de Petit Jean y Sidi Sémaine, que adquirió en pocos minutos proporciones aterradoras por el viento Sur huracanado que soplaban.

El siniestro se debió a unas chispas que se escaparon de un tractor automóvil en la granja llamada "Petit" y que prendieron en un montón de paja seca. Las llamas se propagaron a los edificios de la granja, que en pocos minutos estaban convertidos en una inmensa hoguera, y poco después el fuego se comunicaba a grandes extensiones de sembrados, formándose un frente imponente de llamas que alcanzaba una longitud de 30 kilómetros, ardiendo muchas casas de indígenas, cuyos habitantes huían alucinados, si bien muchos eran alcanzados por el incendio, que se propagaba con la rapidez de un reguero de pólvora inflamada.

Para combatir el siniestro llegaron tropas y bomberos de Petit Jean, Mequinez, Port Lyautier y Rabat, así como equipos sanitarios para curar a los heridos.

Durante la noche el viento hizo que el incendio alcanzase un frente de más de sesenta kilómetros.

El martes pudo ser aislado el foco del incendio, que ha destruido sembrados, granjas y casas de indígenas en una extensión de más de treinta mil hectáreas. Ha perdidido enorme cantidad de ganado y animales de corral.

Hasta la fecha se sabe que hay que lamentar la muerte de treinta y una personas y el número de heridos pasa de un centenar. Los daños materiales se calculan en unos veinticinco millones de francos.

La región de Gharb, devastada por el incendio, es la más rica del Marruecos francés, y sus habitantes, europeos e indígenas, se dedican exclusivamente a la agricultura y a la ganadería. La cosecha anual de trigo viene a ser de dos millones de quintales.

Intereses vascos

No se aplaza en el País el cobro del impuesto sobre el lujo

(Por teléfono)

Madrid, 20.

La "Gaceta" en su número de ayer publicó una orden del ministerio de Hacienda resolviendo el expediente promovido por las Diputaciones de las tres provincias vascas, en relación con la aplicación del impuesto sobre artículos de lujo. La parte dispositiva de dicha orden establece:

En virtud de lo expuesto, en atención a las normas establecidas en la legislación vigente y de acuerdo con el Consejo de ministros, el ministerio de Hacienda que suscribe, conformándose con lo propuesto por la Dirección general del Timbre, acuerda:

Primero. Que no procede aplazar la aplicación de la orden ministerial de 9 de febrero del presente año, y que, por tanto, la interposición del recurso contencioso-administrativo por parte de las Diputaciones vascongadas contra tal disposición no suspende la inmediata aplicación del mismo; y

Segundo. Que cumplidos los trámites de la previa consulta a las Diputaciones vascas que señala el artículo 16 del reglamento del Concierto económico, y no existiendo la obligatoriedad de concertar los cupos por razón del nuevo gravamen del 3 por 100 sobre la venta de artículos de lujo, este impuesto sea administrado y recaudado directamente por la Hacienda pública.

Los hitlerianos preparan un golpe de Estado en Austria

VIENA, 19.—Se confirma la noticia de que los hitlerianos proyectan realizar un golpe de Estado en Austria, y se añade que el plan ha sido elaborado en Venecia en una conferencia que sostuvieron recientemente nacionalsocialistas alemanes y nacionalsocialistas austriacos.

El Gobierno austriaco ha ordenado la detención del príncipe de Sajonia Meiningen, que es ciudadano alemán, pero que reside en sus propiedades de Austria, cerca de Klagenfurt. También se ha ordenado que se proceda a la detención, si quieren penetrar en territorio austriaco, de dos abogados nacionalsocialistas de Carintia y de la suegra del acusado austriaco von Cothen.

Página 2

La voz de Guipúzcoa

20 de Julio

Crónica alavesa

Para el día 3 de agosto se ha convocado a los Municipios alaveses para tratar del Estatuto

(POR TELÉFONO)
Vitoria, 19 (11 n.)

EL ESTATUTO VASCO

A las cuatro de la tarde se reunió la Comisión gestora de la Diputación en sesión privada para tratar del Estatuto vasco.

De esta reunión se facilitó a los informadores de Prensa una nota oficial que dice que se dió cuenta de la comunicación de la Cámara provincial de Vizcaya referente a la conveniencia de convocar a los Ayuntamientos a una asamblea para tratar de la cuestión del Estatuto.

Se acordó por la Comisión gestora de la Diputación de Alava señalar el próximo día 3 de agosto, a las once de la mañana, para la celebración de la asamblea de Municipios alaveses, en la sala principal de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria.

LOS FERIANTES

La delegación de feriantes ha publicado una nota en los diarios para hacer saber al vecindario de Vitoria que, en vista de las condiciones impuestas por el Ayuntamiento, renuncian el presente año a instalar las barracas en la feria.

GOBIERNO CIVIL

Los alcaldes de Arceniega y Respaldiza visitaron hoy al gobernador civil para hallarle de asuntos de sus respectivos Ayuntamientos.

Una comisión de la U.G.T. visitó al gobernador para exponerle datos relativos al conflicto de la casa Ajuria.

INTENTO DE ROBO

Una mujer sorprendió en el portal de la casa número 7 de la calle de Dato a unos individuos que trataban de violentar la cerradura de una imprenta allí establecida. Los individuos en cuestión emprendieron la fuga, abandonando unas palanquetas.

A pesar de lo que haga -



- SUS Polvos de Tocador quedan adheridos

Muchos hombres han sido atraídos por una tez hermosa. Las mujeres que conocen ese secreto no dejan de emplear polvos mezclados con espuma de crema. Permanecen adheridos horas y horas a pesar del viento, de la lluvia y hasta al bailar en salas muy caldeadas. La espuma de crema no logra únicamente que los polvos se adhieran perfectamente y sean invisibles, sino que hace desaparecer la brillantez de la nariz y la apariencia grasa, aceitosa y áspera de la piel. En los polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses, la espuma de crema se encuentra mezclada científicamente, por un procedimiento patentado, a unos polvos finísimos y aerificados. Los polvos Tokalon son los únicos que procuran a la tez de cualquier mujer ese aspecto indescriptible de juventud y frescura que provoca la admiración de todos los hombres.

Los compactos Tokalon confieren ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

El Gran Café de la Marina de ZARAUZ

Le proporcionará una tarde agradable VISITÉLO

ARCAS INCOMBUSTIBLES
1^a Marca Nacional
Contado y Plazos
REPRESENTANTE
V. DE VEGA

INFORMACION GENERAL

Los representantes patronales de toda España tratan de constituir la Unión General de Patronos**En Sevilla se ha cometido un atentado de carácter social contra un ingeniero francés**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 20.

LA F. A. I. AMENAZA

BARCELONA.—"Solidaridad Obrera", en su número de ayer, publicó un artículo combatiendo al jefe de los "escamots" de la Esquerra por unas manifestaciones que afectan a la F.A.I. En el artículo se advierte al señor Maciá y a la Esquerra que la F.A.I. no quiere luchas ni agresiones, pero que si se la lleva a ese terreno a pesar suyo, sabrá defenderse.

Dice también que de la banda del barón de Lohering sólo queda un superviviente que es "el Mallorquí", que se encuentra actualmente en Palma de Mallorca retirado en un convento.

CATASTROFE EN UNA MINA

MURCIA.—En una mina de este término trabajaban ayer por la mañana Hilario Navarro y Pedro Estella. Un hijo del dueño de la mina, llamado Ernesto, y un mecánico apellido Calatayud fueron a visitar la mina, encontrándose con que los dos citados obreros se hallaban medio asfixiados a causa de las emanaciones de gas. Lograron salvarles, pero en cambio ellos perdiieron. Varios vecinos acudieron en auxilio de Ernesto y del mecánico, y cuando se hallaban en el pozo sobrevino una explosión, quedando sepultadas varias personas, cuatro de las cuales perecieron.

VIOLENTO INCENDIO

SEGOVIA.—En Navas de la Asunción se declaró ayer por la mañana un violento incendio que se propagó rápidamente a cinco casas de vecindad que quedaron destruidas en pocas horas. La rápida intervención de los vecinos del pueblo y de otros comarcanos, evitó que el fuego se extendiera a otras casas.

Entre los escombros fué hallado, carbonizado, el cadáver de un pastor que no fué identificado.

Las pérdidas son muy importantes.

Se cree que el incendio fué producido por alguna punta de cigarrillo arrojada en un pajar por alguno de los mendigos que pernoctaron en él.

LAS ENTIDADES ECONOMICAS PATRONALES

MADRID.—En los locales de la Sociedad "La Unica" dió ayer comienzo la asamblea de representantes de las entidades económicas de España.

En la sesión de la mañana el señor Marraco pronunció un discurso haciendo resaltar la importancia de la asamblea. Dijo que determinado partido que propugna la lucha de clases quiere acelerar por todos los medios el ritmo de las reclamaciones sociales atribuyéndose una falsa influencia en las clases trabajadoras. Añadió que esa política causa y causará grandes daños a los trabajadores y a la economía nacional. Abogó por que las entidades económicas se opongan por todos los medios a esa política.

Por la tarde se examinaron algunas Ponencias y fué ovacionado el representante de Salamanca por la actitud adoptada por las entidades económicas de aquella provincia.

Dicho representante abogó porque las entidades de las demás provincias imiten a las de Salamanca.

Se aprobó una ponencia en la que se pide la derogación de la ley de los Jurados mixtos y que en caso de que esto no se consiga se refiere los vocales patronos.

Luego fué tomada en consideración otra ponencia en la que se preconiza la necesidad de constituir la Unión General de Patronos de España al igual que la U.G.T.

Esta ponencia será discutida en las próximas sesiones.

UN ATENTADO EN SEVILLA

SEVILLA.—Ayer tarde salían de las dependencias de la Casa Ibarra en la calle de San José, el ingeniero francés, Andrés Carballo, acompañado del químico Angel Martínez. Un grupo de desconocidos, les hizo una desearga, y se dió a la fuga.

El ingeniero resultó gravemente herido. El químico sufrió una herida leve por rozadura de bala. Un obrero llamado Antonio Luna, que pasaba por aquel lugar, recibió heridas de pronóstico reservado.

Se cree que el atentado tiene relación con la huelga de aceituneros. El ingeniero reside hace veinte años en Sevilla. Es natural de Mourie, pueblo inmediato a París. La colonia francesa y numerosas personas, han protestado del atentado.

JUNTA DE LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA

BARCELONA.—La Junta de Patronato de la Universidad, ha quedado formada por las siguientes personas: Presidente, Pompeyo Fabra; vicepresidente, el ministro de Instrucción; secretario, Joaquín Basella.

En breve comenzarán los trabajos para el próximo curso.

UN INTENTO DE ATRACO EN BARCELONA

BARCELONA.—Un comerciante establecido en la barriada donde se halla el Hospital de San Pablo, recibió ayer por la mañana, y por conducto de un niño una carta en la que le comunicaban a entregar por la tarde, en las cercanías del Hospital, una suma de 100.000 pesetas, advirtiéndole que sería muerto en el caso de no acudir.

Por la tarde, el comerciante, con un amigo llamado Pedro Eguía, y varios agentes de Policía, acudió al lugar de la cita. Vieron a unos individuos, que al pretenderlos detener la Policía, entablaron con ésta un tiroteo dándose después a la fuga.

Resultó herido Eguía, y solo pudo detenerse al niño que llevó la carta.

LAS FINCAS DE DON JACOB STUART

SEVILLA.—Por orden del Instituto de Reforma Agraria, y posiblemente para proceder a su incautación y realizar los asentamientos necesarios, dos ingenieros están haciendo trabajos de valoración de dos cortijos del ex duque de Alba.

EL CRIMEN DE CUENCA

CUENCA.—En San Martín de Bonache, Francisco Sanz y dos hijos suyos, entre los que figuraba su hija Juliana, rifieron con Ramón Ureña, quien pretendía que Juliana hiciera vida marital con él. Sonaron disparos y resultó muerto Francisco y gravísimo Juliana y Ramón.

"URANIA"

Rápidamente contiene la caída del cabello; la vigoriza lo hace renacer y desarrollarse nuevamente en las calvas, ejerce una rigurosa higiene sobre el cuero cabelludo, y cura todas sus enfermedades que son las que causan la calvicie.

UN SOLO FRASCO LE DEMOSTRARÁ SU GRAN EFICACIA

DE VENTA EN SAN SEBASTIAN:

EN LAS DROGUERIAS Y PERFUMERIAS: Andia, 7; Loyola, 7

VERGARA, 10 y PLAZA GUIPUZCOA, 7

Noticias de Aragón

El de ayer fué el día de calor más insopportable de todos los de este año

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 10.

LOS VERANEANTES

Han marchado a San Sebastián don Emeterio García y doña Juana Ferrer. Salieron para Deba don Fabián Estévez. Con dirección a Suances (Santander) marchó la señora viuda de Burillo.

EL "RECONO" DEL BOCHORNO

Hoja sido, de todos los días de calor que hemos pasado en Zaragoza, el más insopportable. El termómetro ha pasado de los 38 grados a la sombra. Y a la sombra habla de ser, porque todo el día ha estado el cielo cubierto.

El bochorno ha sido espantoso. Al anochecer se inició una tormenta, que esperábamos los zaragozanos con verdadera ansia; pero después de unos relámpagos no pasó nada.

Más tarde, por la noche ya, se cernían sobre la capital dos nublos tormentosos del Norte y de Levante, respectivamente, pero no se han resuelto y continuamos aguantando el formidable bochorno que ha dejado sortos a los días de calor que antes habíamos soportado.

EL CONFLICTO DE LONGARES

El gobernador civil ha enviado un delegado suyo al pueblo de Longares para que estudie la situación allí creada y busque la forma de solucionar el conflicto planteado.

Sabido es que un grupo de obreros parados, relativamente poco numeroso, se opone a que los demás trabajan mientras a ellos no se les dé ocupación.

PERRO MORDEDOR

Esta tarde ha ingresado en el Hospital el muchacho de catorce años Cándido Moreno, que cuando se encontraba en la avenida de Madrid se le abatió un perro, el cual le causó a mordiscos lesiones graves.

UN SUICIDIO

Dicen de Used que la vecina Manuela Martín había desaparecido de su casa y hoy se ha encontrado el cadáver en el fondo de un pozo.

Esta pobre mujer padecía ataques de enajenación mental, por lo que se supone que en un rapto de oculta se arrojó al pozo en que ha encontrado la muerte.

Capítulo de sucesos

PIROTECNICO GRAVEMENTE HERIDO

Victor Ayala, de veintisiete años de edad, con residencia en la calle de la Salud, número 24, y de profesión pirotécnico, cuando se le contrabaja manipulando con pólvora en un local próximo a la Fábrica de Gas, propiedad de Félix Rodríguez, hubo una explosión al hacer unas mezclas, resultando con quemaduras de primer y segundo grado en la cara, cuello, ambos brazos y en la región escapular izquierda. Sus ropas quedaron totalmente destrozadas.

Este estado ha sido calificado por los facultativos del Cuarto de Socorro de pronóstico grave.

AVERIA EN LA LINEA DEL NORTE

Comunicaron ayer de Villabona, que a las seis de la mañana cayó una chispa en la estación del Norte, causando avería en la línea conductora de energía.

Hubo que interrumpir el servicio de trenes, que se reanudó a las ocho de la mañana.

PIDA

Coñac Osborne

EL MEJOR

SEÑORA: Para sus tés, Jerez amontillado FINO QUINTA

HOY, APERTURA

Restaurant "PRINCIPAL"

MAYOR, 4

Esta Casa tiene mucho gusto en comunicar al público que, como día de apertura y en su obsequio, dará el siguiente

MENU por 6 pesetas

Entremeses variados

Sopa de crema de arroz

Huevos a la Real

Langosta con Mahonesa

Pollo relleno

POSTRES:

Helado, Chantilly y Frutas

Propietarios: ESCUDERO y GARCIA

Se alquila

locales para oficina en sitio céntrico, piso primero. Razón: "Publicidad del Norte"; Fuenterrabía, 3, primero.

Se necesita en el

LABORATORIO HISPANO AMERICANO un preparador manual al corriente de la fabricación.

Presentarse de diez a once.—RENTERIA.

RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco.

20 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

pagina 5

LA LABOR PARLAMENTARIA

Si el jueves no está aprobada la Ley de Orden Público, que sigue discutiéndose lentamente, se dispondrá que haya sesión permanente**Ayer fué aprobada la Ley Electoral, y continuó la obstrucción extremista a la de Orden Público**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 20.

La sesión de la tarde**COMIENZA LA SESIÓN**

Comienza la sesión a las cuatro y diez. Preside el Sr. Besteiro y en el banco azul toman asiento el jefe del Gobierno y los ministros de Hacienda y Obras Públicas. Desanimación en escaños y tribunas.

Se aplaza la aprobación del acta por haber solicitado el Sr. Balbontín votación nominal y no haber en la Cámara suficiente número de diputados.

LA LEY ELECTORAL

Se reanuda el debate del proyecto de la ley electoral en la parte correspondiente a los apartados c) y d) del artículo único que fué retirada para su modificación.

El nuevo dictamen dice así:

c) En las elecciones para concejales cada elector no podrá votar más que los dos tercios del número total de vacantes a cubrir, computándose los residuos, si los hubiere, a favor de dichos dos tercios. En las elecciones de diputados a Cortes se conservará la proporcionalidad establecida en el artículo 7.^o del decreto de 8 de mayo de 1931.

d) Para que los candidatos puedan ser proclamados concejales o diputados será indispensable, además de conseguir el mayor número de votos escrutados, que uno o varios candidatos hayan obtenido como mínimo el 40 por ciento de dichos votos. En este caso, si los restantes candidatos obtuvieran un número de votos superior al 20 por ciento de los escrutados válidamente, y entre aquéllos y éstos se cubriera el total de las vacantes, la proclamación alcanzaría a todos los que reunieran estas condiciones. Si ninguno de los candidatos obtuviera el 40 por ciento de los votos válidos escrutados, o la totalidad de las vacantes no se cubriera conforme a las prescripciones del párrafo anterior, se celebraría una elección complementaria al segundo domingo después de la primera elección. En esta segunda elección sólo se computarán los votos a los candidatos que en la primera hubieran logrado el ocho por ciento de los votos escrutados.

El Sr. ARMASA defiende un voto particular estableciendo el tope del 30 por ciento para las mayorías y el 10 por ciento para las minorías. Dice que el primer proyecto del Gobierno los topes eran del 40 por ciento y el 20 por ciento, respectivamente. Añade que los radicales no tienen inconveniente en fijar el tope para las mayorías en el 50 por ciento; pero que son opuestos a la segunda vuelta, porque el procedimiento sólo ha de favorecer a los partidos de posibilidades económicas, situación que no tienen los partidos republicanos. Por ello los radicales establecen el diez por ciento para las minorías, lo que evitará la segunda vuelta.

El Sr. GALARZA, por la Comisión, dice que a ésta sólo le separa del voto particular una pequeña diferencia y que por ello desea oír a las personalidades de la Cámara.

El Sr. OSSORIO Y GALLARDO dice que le extraña que después de haberse prometido no se haya respetado el criterio de reservar dos

as a las mayorías y el tercero a las minorías. Afirma que el dictamen es abusivo y mussolinista. Dice que los topes lógicos serían el 50 y el 10 por ciento.

El PRESIDENTE: —A esa iniciativa habrá de dársele forma reglamentaria.

El Sr. OSSORIO Y GALLARDO: —Como los diputados de las minorías estamos tan abandonados...

El PRESIDENTE: —Estoy dispuesto a dar facilidades a su señoría. Si la Comisión acepta esas sugerencias y nadie se opone a ello, por mi parte no habrá ningún inconveniente.

El Sr. ARMASA: —Como la sugerencia del Sr. Ossorio y Gallardo coincide con nuestro criterio, nosotros nos conformamos.

El Sr. BOTELLA dice que es abusivo el que de cuatro puestos tres se reserven a las mayorías y uno solo a las minorías.

El PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS: —No olvide S. S. que se trata de un proyecto del Gobierno.

El Sr. BOTELLA: —El tope para las mayorías debía ser el 45 ó el 50 por ciento, y no establecer ninguno para las minorías. Estas son indispensables en todos los Parlamentos del mundo, y cuando no hay, hay que inventarlas. La segunda vuelta es una ficción.

El Sr. GALARZA, por la Comisión, dice que no se explica esta diversidad de criterios, y afirma que la solución lógica y equitativa es la que se da en el dictamen.

El Sr. OSSORIO Y GALLARDO: —Estas discrepancias de criterio se basan en principios

de equidad que no son precisamente los que se sustentan en el dictamen.

El Sr. GALARZA: —Con el sistema que se establece en el dictamen, en un Parlamento de 400 diputados las minorías tendrían 115 ó 120 puestos. En todo sistema de mayorías se sigue este procedimiento.

Declara que la Comisión no acepta el voto particular.

Los radicales piden votación ordinaria.

El Sr. ARMASA dice que antes de votarse tiene que declarar que su minoría está dispuesta a modificar el voto estableciendo los topes en el 40 y el 15 por ciento.

La Comisión se opone.

En votación ordinaria es rechazado el voto particular por 82 votos contra 42. (Se aprueba el acta.)

Se aceptan dos votos particulares de los Sres. RUIZ DEL TORO y LAYRET que no alteran la esencia del dictamen. También se acepta parte de una enmienda del Sr. TORRES CAMPAÑA y se rechazan otras dos.

El Sr. TORRES CAMPAÑA interviene para formular observaciones sobre los tres posibles resultados a obtener por las minorías en una elección: que todos los candidatos lleguen al ocho por ciento en la primera vuelta; que unos lleguen a esa cifra y otros no, y que no llegue ninguno. Pregunta qué se hará en estos casos.

El PRESIDENTE, dirigiéndose a la Comisión: —Cuando ninguno de los candidatos de las minorías obtenga el ocho por ciento, o cuando sólo lo logren unos y otros no, ¿qué se hace? (Risas.)

El Sr. GALARZA: —Pues que los que no obtengan esa cifra irán a la segunda vuelta.

El Sr. TORRES CAMPAÑA interviene nuevamente.

El Sr. GALARZA da explicaciones.

El Sr. TORRES CAMPAÑA dice que las Diputaciones provinciales están llamadas a desaparecer para dar paso a las Federaciones de Municipios. Dice que mientras llegue esa sustitución deben desaparecer las designaciones gubernativas para las Corporaciones provinciales. Pide que en tanto no se hagan elecciones provinciales a las cabezas de partido se les debe dejar en libertad para elegir su representación en el organismo provincial.

El Sr. BOTANA dice que estas sugerencias del Sr. Torres Campaña no caben en el proyecto que se discute y sí en una Ley Provincial.

El Sr. TORRES CAMPAÑA dice que desea oír una voz autorizada que dé la seguridad de que van a ser renovadas las Comisiones gestoras en la forma por él propuesta o en otra análoga.

El PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS: —Coincido con el criterio de S. S. y le aseguro que por mí no habrá el menor inconveniente en la renovación de los actuales organismos provinciales. Puede S. S. tener la seguridad de que eso se hará en breve.

El Sr. BAEZA MEDINA interviene y se suscita un breve debate en el que intervienen los Sres. Armasa, Casanueva, Martínez Moya y Ossorio y Gallardo.

Queda aprobado el dictamen de la Comisión Y, por lo tanto, todo el proyecto relativo a la ley electoral.

LA LEY DE ORDEN PÚBLICO

Se reanuda la discusión del artículo 1.^o del proyecto de ley de Orden Público.

Se rechazan cinco enmiendas que el día anterior quedaron pendientes de votación y se retiran otras.

El Sr. BOTELLA pide que se aplique el artículo 56 del Reglamento, que autoriza a los diputados a ayudar a los secretarios en las votaciones.

El PRESIDENTE: —Eso significa una desconfianza; pero por mí no hay inconveniente en acceder a su petición. La Cámara designará dos diputados para que ayuden a los secretarios en esa tarea.

El Sr. BALBONTIN: —No es desconfianza. Lo que yo bago es obstrucción. (Pasan a la mesa de secretarios los Sres. Rojo y Balbontín. Este cuenta con los dedos uno a uno los votos.)

Se rechaza una enmienda por 117 votos contra tres.

El Sr. ALVAREZ BUYLLA: —Esto no es aplicar el Reglamento. ¡Esto es una tomadura de pelo! No se puede aplicar el artículo 56 del Reglamento para estos menesteres y menos para favorecer una obstrucción sistemática. (Entre el Sr. Alvarez Buylla y el Sr. Balbontín se entabla un vivo diálogo que corta la presidencia.)

Como en las votaciones los que votan las enmiendas de los obstrucciones no se levantan, el presidente dice:

—Hay actitudes que aunque no son sancionadas por el Reglamento, constituyen una des-

consideración para la Cámara y que están sancionadas moralmente dentro de las colectividades.

El Sr. BALBONTIN defiende otra enmienda. (La mayor parte de los diputados abandona la sala, y el Sr. Lara ocupa la presidencia.) Dice que el Gobierno vulnera la Constitución y censura a los socialistas.

El Sr. CARRILLO: —S. S. habla así porque quiso ingresar en el Partido Socialista y no fué admitido.

El Sr. BALBONTIN: —Es que en el Partido Socialista sólo entran los que pertenecen a la Sagrada Familia.

Estas palabras dan lugar a un formidable escándalo. El Sr. Ruiz del Toro se dirige al Sr. Balbontín con ánimo de agredirle, pero se oponen varios diputados. Otros diputados socialistas quieren también agredir al Sr. Balbontín, teniendo que proteger a éste los radicales y los agrarios. En el tumulto se destaca los Sres. Alonso (Bruno), De Francisco y Carrillo. El presidente, después de grandes esfuerzos, logra restablecer el orden. (Vuelve a ocupar la presidencia el Sr. Besteiro.)

El PRESIDENTE: —Advierto al Sr. Balbontín que sólo le quedan unos minutos.

El Sr. BALBONTIN sigue hablando y alude al incidente que acaba de registrarse y protesta contra la actitud de los socialistas.

El PRESIDENTE: —Cuando se discute con buen gusto, todos los socialistas somos tan correctos como el que más.

El Sr. BALBONTIN: —Exacto. Pero es raro que sólo S. S. y yo discutamos siempre dentro de la mayor corrección. (Rumores.)

El PRESIDENTE: —Esas apreciaciones de su señoría no pueden tomarse como ofensa.

El Sr. BALBONTIN: —Yo no recuerdo haber ofendido nunca a su señoría.

El Sr. Ruiz del Toro discute vivamente con los Sres. Ortega y Gasset y Ayuso.

El Sr. RUIZ DEL TORO: —No puede tolerarse que el Sr. Balbontín ataque continuamente al Partido Socialista y a la U.G.T. El Sr. Balbontín califica a los socialistas de traidores para con los obreros y de ingratos para la República. Pero se olvida que es un político tránsfuga. Los socialistas han trabajado por la República más que cualquiera de los partidos republicanos.

El Sr. ORTEGA Y GASSET dice que la obstrucción que se está haciendo a la ley de Orden Público responde a un convencimiento y está inspirada en la buena fe.

El Sr. AYUSO da algunas explicaciones.

Se retiran varias enmiendas que quedaron pendientes de votación en la sesión anterior.

SE ACUERDA IR A LA SESIÓN PERMANENTE

Se lee una proposición incidental suscrita por diputados de los distintos grupos de la mayoría, pidiendo que si para el miércoles próximo no está aprobada la ley de Orden Público, se vaya a la sesión permanente para su rápida aprobación.

El Sr. BAEZA MEDINA defiende brevemente la proposición.

El Sr. ROYO VILLANOVA se opone a la sesión permanente. Dice que lo único reglamentario sería aplicar la guillotina, y que lo que se pretende es no dejarle defender unos votos particulares que tiene presentados.

El Sr. ORTEGA Y GASSET también se opone.

El Sr. BOTELLA dice que la Comisión debía reunirse por la noche con el jefe del Gobierno y el Sr. Balbontín para ver de llegar a una solución de concordia.

El Sr. SANCHEZ COVISA, por la Comisión, dice que ésta no puede tomar en consideración la actitud de los Sres. Ortega y Gasset, Balbontín y Ayuso porque su obstrucción es sistemática. Añade que para acelerar la discusión se ha acordado la celebración de sesiones dobles.

El Sr. BOTELLA lamenta que no se haya aceptado su propuesta.

En votación nominal, y por 143 votos contra 21, se acepta la proposición defendida por el Sr. Baeza Medina.

SIGUE LA DISCUSIÓN DE LA LEY DE ORDEN PÚBLICO

El Sr. BALBONTIN presenta otra enmienda al artículo 4.^o de la ley de Orden Público. Dice que no cejará en sus propósitos hasta agotar sus fuerzas. Censura a los socialistas y dice que desconocen los principios de Carlos Marx.

Anuncia que él hablará hasta el miércoles por la noche o el jueves a las doce del mediodía.

El Sr. MENENDEZ (Teodomiro) le interrumpe.

El Sr. BALBONTIN: —Lamento que la presidencia no me ampare.

El PRESIDENTE: —Es que S. S. necesita

tanto amparo que, la verdad, yo no puedo prestárselo. (Risas.)

El Sr. BALBONTIN se lamenta de las dificultades con que tropieza para defender sus enmiendas y protestas de las interrupciones.

El PRESIDENTE: —En todos los Parlamentos del mundo son inevitables las interrupciones. Sin embargo, yo, accediendo a los deseos de S. S., ruego al Sr. Menéndez que no le interrumpa más en atención a que S. S. está muy excitado. (Risas.)

El Sr. BALBONTIN: —Precisamente es eso lo que se busca. Se me quiere excitar para dar lugar a escándalos. Sin embargo, yo estoy dispuesto a todo y a hablar hasta el próximo jueves a las doce de la mañana.

El Sr. MENENDEZ: —Pues aquí nos encontraremos, compadre. (Risas.)

Se rechaza la enmienda del Sr. Balbontín por 112 votos contra ninguno.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve y diez de la noche.

La sesión nocturna

Se abre la sesión a las 10,45. Preside el señor Besteiro y en el banco azul toman asiento los ministros de la Gobernación y Obras Públicas. La Cámara está casi vacía. Apenas hay una docena de diputados.

Sigue la discusión del artículo primero de la ley de Orden Público.

Los señores Ortega y Gasset y Pérez Madrid piden el aplazamiento de la discusión en vista de que la Cámara está casi desierta y que se dedique una hora a ruedas y preguntas.

El presidente se opone a ello diciendo que se ha fijado un plazo fatal para la aprobación del proyecto.

El Sr. BALBONTIN defiende otra enmienda. Repite los argumentos expuestos en anteriores intervenciones y dice que la ley que se discute es más cruel y antidemocrática que la que preparaba Primo de Rivera. Dice que esa ley en manos de los Gobiernos reaccionarios será un arma terrible. Para alargar la obstrucción lee textos de Carlos Marx y dice que el ideario de este está en contradicción con los procedimientos de los socialistas españoles. Pregunta a éstos si les satisface la lectura.

Voces: ¡Mucho, mucho!

El Sr. GARCIA Y GARCIA: —Y nos leerá también S. S. "El Capital".

El Sr. BALBONTIN: —Con mucho gusto si es que hay tiempo.

Sigue leyendo textos de Marx sin que los pocos diputados le presten la menor atención.

El Sr. MAREQUE formula algunas observaciones a los comentarios del orador.

CENTROS OFICIALES

Continúan las gestiones para la resolución del conflicto de Espectáculos

La aplicación del impuesto sobre las rentas en Guipúzcoa. — El domingo se celebrará en Mondragón el homenaje a la memoria del filántropo Viteri. — El Estatuto Vasco

Ayuntamiento

Reparto de premios

El señor Sasiain ha sido invitado por el profesorado de las Escuelas Francesas para presidir el reparto de premios a los alumnos, acto que se celebrará el próximo domingo, a las diez y media de la mañana, en el teatro Victoria Eugenia.

Una reunión

Ayer, a las siete de la tarde, se reunió en los locales del C. A. T. la Junta Provincial de Turismo, para tratar de varias cuestiones.

Oposiciones

El próximo martes, a las cuatro de la tarde, darán comienzo los exámenes para cubrir las plazas de obreros de la conducción de aguas, con arreglo al programa ya aprobado por el Ayuntamiento.

Invitación a un acto

El señor Sasiain ha sido invitado por el Casino "La Pergola", de San Juan de Luz, para asistir a la cena de gala que se celebrará el próximo viernes, día 21.

El alcalde ha prometido asistir si sus ocupaciones no se lo impiden.

Diputación

Cédulas personales

El presidente de la Diputación nos dijo que hoy comienza el período voluntario para la adquisición de cédulas personales.

Asilo de Caridad

Ayer, a las doce, se reunió la Junta del Asilo de Caridad, en reunión mensual ordinaria.

Instituto Radio-Quirúrgico

Como ya se indicó, en adelante las sesiones quincenales de la Junta Anticancerosa se celebrarán en el propio Instituto Radio-Quirúrgico.

Ello tiene, entre otras la ventaja de que quienes la integran puedan darse cuenta de la marcha de la institución y de los resultados que el tratamiento de radio produce en los enfermos a él sometidos, que hasta la fecha no pueden ser más satisfactorios.

El centenario del nacimiento de D. Pedro Viteri :: ::

El presidente de la Gestora nos comunicó que va a ausentarse por unos días. Durante su ausencia le sustituirá el vicepresidente, señor Sasiain. Sin embargo, tiene el propósito de acudir el domingo, 23, a Mondragón, con motivo de los actos que van a celebrarse para conmemorar el centenario del nacimiento de don Pedro Viteri, pues así se lo prometió al alcalde de dicha villa, señor Resusta.

El Estatuto Vasco

También nos manifestó el señor Castro que había recibido una carta de don Ramón Madariaga, relativa al Estatuto Vasco.

Le contestó ayer, habiendo impuesto de su contenido al señor Sasiain, para que sus compañeros de Corporación puedan ocuparse de lo que en ella se trata con el interés y rapidez que el asunto requiere.

La contribución sobre la renta

En este Centro se nos entregó ayer la siguiente nota:

"Aprobada la Contribución general sobre la renta, por Ley de 20 de diciembre de 1932, algunos contribuyentes se han dirigido a las oficinas provinciales para averiguar si sus disposiciones tienen o no estricta aplicación en territorio concertado.

Las Comisiones Gestoras de Vizcaya, Guipúzcoa y Álava, al amparo de lo dispuesto en el decreto de 18 de mayo de 1931, elevaron un escrito al ministro de Hacienda, solicitando se declarase que el impuesto sobre la renta no podía considerarse como nuevo, ni tener aplicación, por lo tanto, en las Provincias Vascongadas, ya que en todo caso correspondería a sus Diputaciones el cobro del mencionado tributo.

La Diputación de Guipúzcoa, que ha reiterado sus gestiones para que se resuelva el expediente incoado con tal motivo, pondrá en conocimiento de sus contribuyentes la disposición que se adopte para evitar perjuicios que en otro caso podrían experimentar si no se ajustaran a lo que se ordene definitivamente en este asunto".

Gobierno civil

La huelga de espectáculos

El delegado del Trabajo, don Angel Lacort, continuó durante la mañana y la tarde de ayer las gestiones encaminadas a resolver el pleito de espectáculos.

El gobernador civil tan solo nos dijo que

estas gestiones continuaban y que nada más se podía decir, sino que se trabajaba en busca de una solución.

Por la noche preguntamos al gobernador civil si había alguna noticia satisfactoria acerca de la solución del pleito de espectáculos.

El señor Artola nos manifestó que sigue actuando el delegado señor Lacort, y que hay impresiones favorables a la solución del conflicto.

Ayer estaba anunciada la presentación de la Compañía Aurora-Redondo en el Teatro del Príncipe. Aunque el personal afecto a Solidaridad de Obreros Vascos acudió al Teatro, no se celebró función, por haberse solidarizado con el paro elementos que figuran en la Compañía, también afectos a la Unión General de Trabajadores.

FEDERACION NACIONAL DE LA INDUSTRIA DEL ESPECTACULO PUBLICO

Sección de San Sebastián

Se nos envía la siguiente convocatoria: "Se convoca a asamblea general a los Sindicatos que forman esta Federación (Servicios Auxiliares, Profesores Músicos, Tramoyistas y Operadores) para esta tarde a las cuatro de la tarde, en el local social de la U. G. T., 31 de Agosto, 38, primero.

Por la importancia del asunto a tratar, en relación con el conflicto actual, se ruega la más puntual asistencia.—El Comité."

Una visita

El agregado militar de la Embajada de los Estados Unidos en España, que tiene su residencia en Zarauz, cumplió ayer al gobernador, señor Artola.

Mantillas, peinetas y pañolones

Todo ello en la plaza de toros. Y en los tendidos, en las gradas, en los palcos, sobre todas las cosas, la belleza magnífica de las mujeres dando a nuestra plaza un aspecto encantador.

No debes faltar, mujer, en la corrida del domingo. Es una fiesta de arte y de elegancia. No vayas a la plaza ese día para ver, sino para que te vean.

Donostia requiere tu concurso. Va a filmarse una película de San Sebastián y se quiere que en esa película figure el aspecto único de su plaza de toros, de la presencia femenina es el mejor festejo y el adorno más gayo.

Mujeres en las gradas, en los tendidos, en los palcos. Donde haya una mujer habrá una flor, y donde haya flores habrá la exquisitez de un rico perfume.

Santoral

Jueves, 20 de julio.—Jerónimo, Emiliano, Elías, Margarita y Librada.

Ortes y ocasos.—El Sol sale a las 5,0, pasa por el meridiano a las 12,20 y se pone a las 19,41.

La Luna sale a las 2,32, pasa por el meridiano a las 10,35 y se pone a las 18,36.

Viajes

Han llegado a nuestra ciudad el ministro del Brasil y la señora de Guimaraes; don Emilio Artacho, con su esposa e hijos; los ex condes de Villamediana; a Fuenterrabía, los ex condes de Guevara; a nuestra ciudad, don Carmelo Valls, don Alfonso Egaña y don José Sanginés, el doctor don Luis Subirana, con su familia, y la ex duquesa de la Conquista.

Mezclilla

—De Bilbao a Zarauz, la familia de don Emilio Saenz Alonso.

—El profesor don Enrique Sánchez ha llegado de Madrid.

—Procedente de Madrid ha llegado a ésta don José Mancebo, especialista en tratamiento de estética general de la mujer y Director de los Institutos de Belleza "Madrid-Easo", Avenida de la Libertad y Loyola, 1, primero, lo que tiene el honor de participar a su distinguida y numerosísima clientela.

—Del mismo sitio, don Manuel Cuervas.

—Procedente de Guadalajara se encuentra en nuestra ciudad, el catedrático don Julio J. Blanquer, acompañado de su esposa.

—Ha llegado a San Sebastián el médico don Ramón Ubarrechena Irazusta.

PELUQUERIA SEÑORAS. Casa Romeo. Garibay, 17 :— :— Teléfono 10-4-97

—Llegó de Madrid don Adolfo Herrero.

—En breve saldrá para Barcelona, para embarcar en el "Conte Biancamano", rumbo a la Argentina, don José María Saizar.

—Se trasladó a Oviedo don Ramón Izquierdo, director de la fábrica de Nitrogeno, de la Felguera, acompañado de su distinguida señora.

—Ha marchado al balneario de Zaldívar el hacendado don José Joaquín de Ibaruren.

Letras de luto

PeticIÓN de mano. — En Madrid, por la señora viuda de Avello, y para su hijo el distinguido abogado y secretario del Crédit Lyonnais, don José Avello, ha sido pedida a la señora viuda de Drets y al ilustre escritor don Constantino Gil y Luengo, la mano de su bellísima hija, sobrina y ahijada, respectivamente, la señorita Constance Drets y Drets. Entre los novios se han cambiado valiosos regalos. La boda se celebrará en el próximo mes de octubre.

ENTALLADOR

establecido, se precisa para encargarse trabajos de entallado en chapa de latón y cobre. Escribir dando la dirección a "Entallador", a esta Administración.

ATENCIÓN

Ondulación permanente, garantizada, con aparato "Shelton", 12 pesetas. FERNAND CALBETON, 41 :— Teléf. 10-8-38 (Peluquero de Madrid)

Verdadera ocasión

Se traspasa en buenas condiciones importante fábrica de dulces en plena prosperidad en esta localidad.

Dirigirse al teléfono 14-9-93.

Academia de corte parisien

TALLER DE MODAS

En esta Academia se enseña a cortar y confeccionar toda clase de prendas de señora y caballero. Corte sencillo y muy moderno. Modelos traídos exclusivamente de París para las alumnas. Profesora: señorita Mary S. Martín y Sagardoy; Usandizaga, 7, 1^a Izqda.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA EX MEDICO MILITAR SAN MARTIN, 52, 1^a Izqda.—Teléfono 1-32-42. Clínico de la profilaxis antivenérea. Consulta: de once a una y de cuatro a siete.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII 7. :— Teléfono 10-8-77

SARNA

CURASe EN DIEZ MINUTOS sin baño. CON el acreditado SULFURETO CABALLERO



EN UN DIA DE VERANO...

...bajo el fuego del sol, de la canícula, nuestro deseo, más ferviente es gozar de la sombra, del silencio, de la brisa fresca y vivificadora. En las horas ardientes de la tarde estival, cuando el calor es abrumador y agota las energías, beba un vaso de agua fresca con una cucharadita de «Sal de Fruta» ENO.

El tener calor no es un efecto de la temperatura. Es más bien una sensación que indica la dificultad que encuentra el cuerpo para reaccionar y adaptarse al calor. Refrescando la sangre y purificando el organismo, la «Sal de Fruta» ENO pone el cuerpo en temperatura baja, sea cual fuere la presión del sol.

Frasco..... Ptas. 4,50
" (doble) " 8,50
(Timbre incluido)

CONCESSIONARIO
FEDERICO BONET
Aparado 501 / MADRID



20 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

AYER, EN EL AYUNTAMIENTO

La minoría monárquica todavía protesta de la actuación de las fuerzas de Asalto en fecha lejana

La Corporación protesta del asesinato del chofer Esparza y acudirá en socorro de la familia. - La situación de los músicos donostiarras. - El señor Peña acompañará al Orfeón Donostiarra en su viaje a Valencia, representando al Ayuntamiento de San Sebastián

El Ayuntamiento donostiarra celebró sesión semanal ayer tarde, presidiéndola el señor Sasiain.

Dió comienzo a las siete menos diez de la tarde.

He aquí el extracto de la sesión:

El acta de la sesión anterior se aprueba sin que se formulen observaciones.

Una moción.—El concejal señor Imaz presenta una moción, proponiendo que sea nombrado una comisión para dilucidar algunos extremos relacionados con terrenos del ensanche de Amara.

Se trata de saber si cierta zona importante de Amara, ha sido saneada por los propietarios, o si por dejación de estas condiciones de sanidad puede el Ayuntamiento disfrutar de dichos terrenos.

Pasa a la Comisión de Obras—que ya se ha ocupado de esta cuestión—y se obtendrá un informe especial por los ingenieros y letrados de la Casa.

Cifras.—Relación semanal de jornales y cuentas de la última semana: 23.944,30 y 57.396,50 pesetas por uno y otro concepto.

Sustitución de un vocal.—Escrito de la Cámara de la Propiedad, en orden a la sustitución de un vocal de la Comisión de Ensanches. Se designa a don Eduardo Lagarde en sustitución del señor Guach.

El Orfeón Donostiarra.—Esta entidad presenta un escrito solicitando se nombre representación oficial para acompañar al Orfeón Donostiarra en su viaje a Valencia. Se solicita la asistencia del alcalde y un concejal.

El alcalde dice que, dadas las circunstancias de encontrarnos en verano, él debe permanecer el mayor tiempo posible en la ciudad, para atender a las visitas de personalidades que llegan a San Sebastián. Entiende, por lo tanto, que deben ir uno o dos concejales, según lo estime conveniente la Corporación.

El señor Imaz advierte que, con ocasión del viaje efectuado el año pasado a Madrid por el Orfeón, durante las fiestas del Pacto, el señor Peña, que representaba al Ayuntamiento al acompañar a la entidad artística, fué objeto de postergación y vejaciones por parte de la Junta Directiva. Propone que si va un concejal con el Orfeón, se haga saber a la Junta, que quien vaya, representará al Ayuntamiento y al pueblo de San Sebastián. Con esto se puede evitar que se repita lo ocurrido en Madrid. (El señor Peña no se encontraba en el salón al tratarse de este asunto).

Se acuerda que represente al Ayuntamiento en el viaje del Orfeón a Valencia, el teniente de alcalde, señor Peña.

RELACION DE INFORMES

De Gobierno Interior.—Esta Comisión presenta un informe respecto a la incompatibilidad del desempeño del cargo de agente o guardia armado y la filiación a determinado organismo o agrupación. Este informe lleva un voto particular.

El informe, de acuerdo con la ponencia designada, hace suyas las consideraciones y fundamentos acerca de la incompatibilidad de que los guardias pertenezcan como afiliados a Sindicatos de resistencia.

El voto particular defiende la sindicación. El señor Paternina ruega que este asunto quede ocho días sobre la mesa.

El señor Aspiazu dice que la ponencia, en su descargo, solamente se refiere a los reglamentos de determinada Agrupación y pide que se lleven también al salón de sesiones los reglamentos de otras Agrupaciones de la Guardia municipal para cuando sea discutido este asunto.

Así se acuerda.

Una instalación.—Se propone que sea adjudicada la instalación de un quemadero de aceite pesado con destino a la calefacción de la Casa Consistorial, en el precio de 7.217 pesetas, a una casa de la ciudad.

Se aprueba.

De Fomento.—Proponiendo que se abone parte de la subvención al Patronato Local de Formación Profesional. Corresponden al tercer trimestre 17.500, de las 70.000 de subvención anual.

Aprobado.

—Informe relacionado con la donación de la biblioteca musical del artista pianista señor Furundarena, hecha por don Raimundo Jusue. Se propone que el Ayuntamiento la acepte gustosa y que se exprese la gratitud al señor Jusue.

Se aprueba.

De Obras.—Devolución de fianza por suministro de trajes de faena.

Otra devolución por las obras de construcción del frontón de Arroca.

Liquidación de la 23 semana de las obras de desmonte en terrenos de Amara. Corresponden a las Sociedades U. G. T. y C. N. T. la cantidad de pesetas 2.260,44, y 1.829,48 a la F. O. V.

Que se ejecuten obras de reconstrucción de un trozo de muro en el cementerio de Polloe, obras que se calcula costarán pesetas 6.795.

Se aprueban estos informes.

Otro informe respecto a un trozo de camino del barrio de Ibaeta. En el informe se propone que las cosas queden como hasta hoy, es decir, sin la construcción, ya que otra cosa daría lugar a dilaciones y pleitos costosos, no contando con la aquescencia de los propietarios de terrenos por los que ese camino habría de pasar.

A petición del señor Soraluce queda ocho días sobre la mesa.

De Ensanches.—Que se conceda una prórroga de ocho días a don Sergio Murua para el suministro de farolas de la Avenida de Ategorrieta.

Se aprueba.

Que se expropie los terrenos necesarios para la apertura de la calle Pinares. Propone el informe la adquisición a los herederos de don Tomás Gros, en el precio global de 110.000 pesetas la superficie de 19.50 metros cuadrados de la calle Pinares y Padre Larroca, y 525 metros cuadrados de las calles Larroca y Etnaola, todo ello con cargo al presupuesto de tres millones de pesetas para el ensanche de esta zona.

Aprobado.

Que se deniegue la licencia de construcción que solicita don E. Louit.

Así se acuerda.

Y un último informe de Ensanches, que propone se adopte acuerdo en orden a la próxima inauguración de la Avenida de Ategorrieta.

Se acuerda delegar a la Comisión de Fomento la confección de un programa de los actos que con motivo de esta inauguración se celebren. A estos actos asistirán las autoridades provinciales.

Así se acuerda.

De Mercados.—La Comisión especial de Mercados, Pescaderías y Mataderos, propone que se rechacen las ofertas recibidas para suministro de uniformes del Cuerpo de Arbitrios y que se anuncie nuevo concursillo.

A ruego del señor Imaz queda ocho días sobre la mesa.

Otro informe relacionado con la adjudicación de puestos en los mercados a las actuales revendedadoras. Como se trata de derogar el acuerdo adoptado en la sesión anterior, el señor Soraluce pide que quede ocho días sobre la mesa.

El señor Echeverría le apoya, teniendo en cuenta, además, que no están presentes los dos concejales delegados de mercados.

Queda sobre la mesa.

El señor Echeverría dice que para la próxima sesión se presentará la reglamentación del mercado de la Brecha, para solucionar este asunto.

Moción desestimada.—Informe de Gobierno Interior, que propone se desestime la moción del señor Londaiz, acordando que no ha lugar a dirigir al Gobierno la petición que en la misma se contiene. Esta petición era la de que fuesen retirados de San Sebastián las fuerzas de Asalto o al menos que se les quitara las porras mientras continúen prestando servicio en la capital.

El señor Soraluce interviene para decir que no hay que interpretar la moción al pie de la letra, ya que el espíritu de la misma era el de que se protestara por la actuación de

estas fuerzas en el mes de mayo, con motivo de la llegada a nuestra ciudad de los nacionalistas catalanes.

El señor Torre le interrumpe para sostener que en la moción no se dice tal cosa.

Sigue diciendo el señor Soraluce que la minoría monárquica tiene imparcialidad para hablar de este asunto, puesto que la actuación de las fuerzas de Asalto, si fué contra una fuerza política, no era la de ellos. Recuerda que otros Ayuntamientos republicanos han formulado protestas por la actuación de estas fuerzas, como ocurrió en Logroño. El dice—quiero quitar todo carácter político y empieza a hacer historia de lo ocurrido al llegar los nacionalistas de Cataluña.

El señor Torrijos le llama la atención, pues lleva la discusión por otros cauces que los del informe. Si estaba en la mente del señor Londaiz el hacer una protesta, el escrito dice otra cosa distinta. Y el señor Soraluce va a tratar de una cosa que no consta en el orden del día.

El señor Soraluce dice que él está haciendo una enmienda a la moción.

Por ahí debía haber empezado—le interrumpe un concejal.

El señor Londaiz dice que al formular la moción creía interpretar el sentir del pueblo o de "una porción de gente". Vió que al tratarse de este asunto en sesión, se "quedaba solo", y después le combatieron algunos periódicos. Por todo lo sucedido, no tiene inconveniente en retirar la moción, pues a él "no le van a hacer daño los guardias de Asalto". (Risas en la tribuna y en algunos escaños).

Insiste el señor Soraluce en hacer historia de los incidentes ocurridos con motivo de la llegada de los nacionalistas catalanes, y hace descripciones que provocan protestas continuamente, ya que, por no haber sido espectador, se guía de referencias. Dice que al pasar los nacionalistas que acompañaban a los catalanes, frente al Gobierno civil, les salieron al encuentro las fuerzas de Asalto, para disolverlos. Se queja de que se excedieran, no habiendo motivo a ello porque el grupo no hizo resistencia, sino que se retiró, y refiere, como si lo estuviera viendo, que un ciudadano fué perseguido por uno de Asalto hasta la plaza de toros; cómo otro fué golpeado en la plaza de Guipúzcoa, después de ser sacado de un portal, y otras cosas por el estilo. Sigue diciendo después, que otra cosa parecida pasó con un sacerdote...

El señor Echeverría.—¡Qué a aquellas horas debía estar en la cama!

El señor Soraluce.—Iría a confesar a un enfermo.

E.—¡Para eso no tenía que ir en la manifestación!

S.—¡No iba en la manifestación!

E.—¡Sí iba!

Insiste el señor Soraluce en negarlo y se promueve un escándalo, en el que participa hasta el público.

La presidencia llama la atención al señor Soraluce. El señor Londaiz da por retirada la moción y no hay por qué discutir. Si tiene que presentar alguna enmienda el señor Soraluce, debe hacerlo por sus cauces.

Sigue el señor Soraluce diciendo que el sacerdote, después de haber hecho una protesta ante un oficial de Asalto, fué perseguido por otro que decía al seguirle: "la ese", a ese!"

El señor Echeverría.—El señor Soraluce no ha visto lo que dice.

El señor Soraluce.—No lo he visto, no, pero me lo han referido.

Sigue diciendo que fué el sacerdote maltratado por un guardia de Asalto. (Nuevo escándalo).

El señor Zaldúa (A.)—Ocurrió todo lo contrario. (Risas).

Insiste el señor Soraluce en sus afirmaciones. (El hecho de que las haga sin haber sido testigo presencial, motiva otro escándalo).

El señor Echeverría.—No se puede hablar así sin saber la verdad.

Insiste el señor Soraluce en que el sacerdote fué maltratado por los de Asalto, así como otros ciudadanos.

El señor Echeverría.—¡Después de gritar abajo la República!

El señor Soraluce.—Aunque fuera por eso. Los guardias debían haberse limitado a su detención.

El señor Aspiazu.—¡Váyase con esas quejas al ministerio de la Gobernación!

La discusión sube de grado.

Pero como la presidencia le sigue concediendo el uso de la palabra, a pesar de que no se trata del capítulo de ruegos y preguntas, sigue refiriéndose el concejal de la minoría monárquica el caso de un vecino que fué maltratado de tal forma en el Boulevard, que ha estado gravemente enfermo. Y esta es su protesta. Que no se persiga de tal manera cuando no hay resistencia, pues ello es vejatorio para el ciudadano.

El señor Aspiazu.—Lo ha sido siempre. No olvidemos el asesinato cometido en el Boulevard, que lo presenciamos algunos. (Hace referencia con esto a los sucesos del año 1921).

El señor Echeverría.—Después hablaré yo de la Guardia civil y de la actuación de la monarquía asesinando al pueblo.

Después el señor Soraluce dice que llevamos una racha de atracos y hace mención al último triste suceso de que fué víctima el chofer Esparza. No censura al Cuerpo de Vigilancia, pero entiende que su manera de actuar está un poco desviada, ocupándose más de problemáticos complots monárquicos que de los asuntos del bajo fondo social. La policía actúa, descubre—dice—pero no llena su misión de prevención. De esto iba a hablar en cierta ocasión en que hubo un atraco en una casa, al que no se dió publicidad, pero no lo pudo hacer y aprovecha esta oportunidad. Pide que la Alcaldía gestione que se active la vigilancia para limpiar a San Sebastián de gente maleante, y si no son suficientes las fuerzas gubernativas, que se forme una ronda volante por medio de la Guardia municipal.

Los señores Torre y Echeverría vuelven a llamar la atención de la presidencia, porque el señor Soraluce está hablando de asuntos que no encajan en el orden del día.

Afirma el concejal monárquico que todo está relacionado con la enmienda que presenta a la moción y sigue hablando.

San Sebastián—dice—tiene que vivir de la tranquilidad. Lamenta que con la huelga actual se hayan adoptado actitudes de violencia y hace una alusión a que sea la U. G. T. la que haya planteado el movimiento.

Provoca la protesta de los socialistas al decir que el mismo día que ocurrió el asesinato del chofer hubiera tiros en unas casas de San Sebastián y que al siguiente se colocara una bomba en un local.

El señor Echeverría protesta energicamente de que se hable de tal bomba y que lo achaque a los de la U. G. T.

El señor Soraluce dice que no ha dicho quién colocó la bomba, aunque a continuación dice que no serían los patronos.

El señor Echeverría.—¡No será la primera vez!

Escándalo. Como el señor Soraluce ha hablado de una bomba, entre los concejales se preguntan a qué ha aludido. Y sin duda ha querido referirse a un petardo colocado en un ventanal de un cabaret, que no llegó a hacer explosión.

Finalmente, el señor Soraluce formula las siguientes propuestas:

Primera.—Que el Ayuntamiento proteste por la actuación de las fuerzas de Asalto. (Como no recuerda en qué fecha ocurrió el hecho, el señor Zaldúa (A.) le pregunta si no sería el 10 de agosto. (Risas).

Completa esta primera petición el señor Soraluce diciendo que se refiere al día que llegaron a nuestra ciudad los nacionalistas catalanes.

Segunda.—Que el Ayuntamiento gestione que se ejerza mayor vigilancia en la ciudad.



COMERCIOS DONOSTIARRAS

Inauguración de los establecimientos de impermeables "Bristol"

Tercera.—Que el Ayuntamiento proteste de los hechos violentos de la huelga actual.

Se ponen a votación estas propuestas, en conjunto, y se rechazan por 21 votos contra 7.

Y el informe, rechazando la moción del señor Londaiz, se aprueba.

De Gobernación.—Que se abone la parte de subvención que solicita la Liga Anticácerosa de Guipúzcoa. Son 10.000 pesetas (segunda mitad de la subvención de 20.000 pesetas consignada).

Se aprueba.

—Que se acepte la dimisión de una encargada de lavaderos y que se acuerde sustituirla con la primera suplente del escalafón, doña Estefanía Azcúe. Aprobado.

Asuntos sobre la mesa.—Informe de la Comisión de Mercados, Pescaderías y Mataderos, proponiendo se adjudique el concurso para la instalación de calderetas en el Matadero de Cemoriya, a determinado industrial.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. Torrijos da cuenta de que merced a gestiones realizadas por el Ayuntamiento se ha conseguido que el Ministerio de Instrucción Pública conceda una subvención de 35.000 pesetas para la instalación de muebles en el edificio de la Normal con destino a residencia de escolares de nacionalidades diversas. Hecha la concesión, se ha recibido un comunicado del delegado de Hacienda diciendo que retiene dicha cantidad en tanto no disponga otra cosa la Junta de Patronato de los bienes incautados a la Compañía de Jesús. (El edificio donde está instalada la Normal es el antiguo Colegio San Ignacio, en Ategorrieta.) Propone el Sr. Torrijos que el Ayuntamiento se dirija al presidente del Consejo de ministros, a la Junta de dicho Patronato o a quien sea menester, para que se ponga en claro este asunto y pueda hacerse efectiva la cantidad ya girada.

El Sr. Soraluce, por la minoría monárquica, hace constar su voto en contra. Igual hace el Sr. Olaizola. Y con estas oposiciones se aprueba la propuesta del Sr. Torrijos.

El Sr. Paternina dice que no habrá un ciudadano de limpia conciencia que no condene el odioso crimen cometido en la persona del chófer Inocencio Esparza. Propone que el Ayuntamiento haga constar su protesta por el reprobable hecho, y que haciéndose eco del ambiente general se acuda en socorro de la viuda e hijos contribuyendo a la suscripción con una cantidad que señale la Comisión de Hacienda. Extiende su petición en el sentido de que a esta familia se equipare en todo a las viudas e hijos de funcionarios municipales para optar a destinos del Ayuntamiento. Entiende que ésta será la mejor manera de prestarles apoyo, ya que con la suscripción sólo se les remediará momentáneamente, sin que su porvenir, al faltar el sostén de la casa, fuese nada claro.

Cree el alcalde que se debe votar por una de las dos proposiciones; pero el Sr. Paternina insiste, diciendo que no se debe hacer un coto de esas ventajas sólo para las familias de los funcionarios. Este caso es algo excepcional y merece tenerse en consideración.

Se acuerda pase a estudio de las Comisiones de Gobernación y Hacienda. También se acuerda hacer constar la protesta en acta y dirigir un comunicado a la familia en este sentido.

El Sr. Imaz se refiere al pleito de los músicos, y dice que los vocales del establecimiento "La Perla del Océano" deben proteger a los músicos de casa, pues parece ser que, postergándolos, se trata de traer orquestas de fuera. Recuerda que se trata de un establecimiento municipal y se debe dar una pauta evitando el conflicto. Que si ha de haber orquestas, que no sean de fuera.

El Sr. Zaldúa (A.) dice que como consejero del establecimiento siempre pone en su actuación el afán en favor de los intereses municipales.

El Sr. Azpiazu: —Sí; pero hay que tener en cuenta la crisis de los músicos y evitar que se traigan orquestas de fuera.

El Sr. Zaldúa (A.) insiste en sus anteriores manifestaciones añadiendo que no se trata de un problema de ahora y que el ser músico es una cosa accesoria del modo de vivir, ya que hay algunos que tienen otras ocupaciones, bien en la banda municipal o en otros sitios. Todo ello se ha de tener en cuenta para resolver las cosas conforme a los intereses de la ciudad.

El Sr. Peña sale en defensa de los músicos donostiarras en el aspecto artístico, de lo que el Conservatorio está orgulloso. Dice que sabrán cumplir su cometido sin que se traigan músicos de fuera de la localidad.

Por último, el Sr. Soraluce pide que se presente un informe acerca de la concesión de un puesto en el mercado y que en tanto se aplacen todas las actuaciones que se refieren a mercados, pescaderías, etc.

Protesta el Sr. Echeverría, pues se ha procedido con arreglo al Reglamento, y lo más que puede hacerse es presentar el informe para conocimiento de la Corporación, no para su resolución. Por mayoría de votos así se acuerda, sin que prevalezca el criterio del Sr. Soraluce.

Y a las nueve menos cuarto se levanta la sesión.

Como presumíamos, la inauguración del nuevo establecimiento que las manufacturas impermeables "Bristol" ha abierto en la calle de Garibay, en los mismos locales en que estuvo instalado Almacenes Roig, ha constituido un acontecimiento.

Pocas veces, en efecto, puede darse un hecho que despierte mayor interés en el público. Los dueños de la importante manufactura de impermeables "Bristol" pueden envanecerse de que desde el primer momento en que quedaron abiertas las puertas de su establecimiento, ha atraído éste de manera poderosa e indudable la atención del gran público, sin distinción de clases ni de categorías.

Alguna razón tenía que haber para que esto ocurriera. Y la razón existe, indiscutiblemente. La visualidad del nuevo comercio, su construcción e instalación sugestiva y atrayente, la variedad de los modelos que se exhiben, la iluminación profusa y deslumbrante, la audacia del trazado. Todo, en fin, lo que desde el principio hace que un establecimiento "se entre por los ojos", se haga grato y capte la simpatía del transeunte.

Así se explica que durante todo el día del sábado, la gente se estacionara frente a los magníficos escaparates de impermeables "Bristol". Así se explica que todos los comentarios fueran favorables para el rasgo de audacia y valentía que en estos tiempos supone abrir un comercio de esa envergadura.

Pero lo destacado no es esto, con serlo mucho. Lo destacado es que los propietarios de la importante manufactura pretenden, como una paradoja viva que contrasta con el lujo irreprochable y sencillo de la instalación, ofrecer sus impermeables "Bristol" con una baratura de precios que cause una verdadera revolución en el mercado.

¿Es imposible esto, con el gasto que supone instalación de tal magnitud, con el desembolso presumible en comercio de tal categoría? Pues así lo parece, si hemos de guiarnos por las notas y cartelitos que sobre toda clase de prendas, orientan al presunto comprador, antes de penetrar en la tienda. Y al establecer el parangón de precios y calidad, forzosamente ha de reconocerse que la promesa de baratura que han formulado

los propietarios no va a quedar incumplida.

Nos agrada hacerlo constar así. Que eso saldrá ganando el público y eso irá en prestigio del comercio donostiarra, que necesita ejemplos como éste, que sirvan de estimulante para que nuestra ciudad siga la ruta de las grandes urbes europeas.

¿Qué es el establecimiento abierto por impermeables "Bristol"? Pues sencillamente una instalación admirable, a tono con el rango de nuestra ciudad y de la calle en que está instalado, que puede resistir ventajosamente el parangón con los similares de las mejores ciudades europeas.

Lagarde, el gran artista, encargado del trazado y ornamentación del nuevo comercio, puede sentirse satisfecho. Su obra ha merecido unánimes elogios. Una portada moderna, sugestiva y de la máxima visua-

lidad; unos escaparates de concepción novedosa, a base de grandes cristalerías y visibilidad integral; un "hall" de entrada verdaderamente primoroso; un salón de ventas que destaca por lo sencillo a la vez que elegante; unos motivos decorativos en la exposición de los escaparates, sobre mufiecos recortados en madera, que acusan la personalidad del celebrado artista. Una obra, en fin, que está denunciando a primera vista tanto por la orientación arquitectónica como por los motivos ornamentales quién es su autor: Eduardo Lagarde, que es decirlo todo.

Al consignar con gusto el éxito de la inauguración del nuevo comercio de impermeables "Bristol", nos complacemos en felicitar sinceramente tanto a los dueños de la importante manufactura como a todos los elementos que intervinieron en la obra.

**LA RECETA COMO ANTES...**

Una vez haya probado usted el efecto tónico de una pequeña dosis de whisky CABALLO BLANCO tomado con soda o sifón frío, sabrá apreciar, igual que otros muchos, la eficacia de esta receta contra el cansancio y la pérdida de apetito.

El valor reconstituyente de CABALLO BLANCO tomado al final de un día de fatiga, descierra entre las virtudes de este viejo whisky, tanto, como su valor estimulante de la digestión que es ya conocido por todo el mundo.

WHITE HORSE WHISKY

Whisky "Caballo Blanco"

Se vende en botellas y petacas con nuestra garantía de calidad inviolable y muy añejo.

PARA SUS EXCURSIONES, REUNIONES, FIESTAS FAMILIARES...

Pida siempre discos REGAL, soberbio ritmo, y quedará satisfecho

Siempre las últimas novedades en rumbas, tangos, fox-trots, valses y otros bailes

Canciones mexicanas y argentinas.-Películas sonoras.-Revistas.-Zarzuelas.-Música y Cantos regionales, etc.

ESCUCHE USTED ESTOS DISCOS en nuestros nuevos modelos de GRAFONOLAS

"VIVA TONAL" y "REGAL"

tono fenomenal, como la misma vida

Ventas al contado y a plazos

Casa INURRIETA

Guetaria, 5

C.º Columbia (Sucursa)

SAN SEBASTIAN

20 de julio

La Voz de Gipuzkoa

pagina 7

ACTUALIDAD POLITICA

En una nota oficiosa, el ministro de Agricultura declara que contestará en una conferencia a la que el señor Gordón Ordás pronunciará el domingo

El vicepresidente de las Cortes, señor Gómez Paratcha anuncia que si el convenio con Uruguay es llevado a la Cámara dimitirá el señor Casares

(POR TELÉFONO)

Madrid, 20.
EN TORNO AL CONVENIO CON EL URUGUAY

LUGO.—Ayer por la mañana en el campo de la feria se organizó una manifestación para protestar contra el proyecto de ratificación del Convenio comercial con el Uruguay. Los manifestantes, que pasaban de 3.000, llevaban numerosas banderas regionales, recorrieron varias calles y se dirigieron al Gobierno civil donde se destacó una Comisión que entregó al gobernador las conclusiones de las sociedades agrarias, en las que se pide que dicho Convenio no sea ratificado.

Después los manifestantes se disolvieron pacíficamente.

Madrid.—Los diputados por Murcia visitaron al señor Azaña para darle cuenta de un telegrama enviado por las entidades comerciales de aquella región, pidiendo que cuanto antes sea ratificado el Tratado con el Uruguay.

El señor Azaña les dijo que el proyecto de ratificación se discutirá antes de las vacaciones parlamentarias.

También visitaron al señor Azaña los diputados de las regiones olivareras para pedirle que cuanto antes se discuta la ratificación del Tratado antes citado.

El jefe del Gobierno les contestó en igual forma que a los diputados murcianos.

El diputado gallego señor Gómez Paratcha decía ayer tarde:

—Estamos esperando la resolución que el Gobierno adopte en relación con el Tratado con el Uruguay. Si se acuerda llevar el asunto a la Cámara, inmediatamente abandonará el Gobierno el señor Casares Quiroga, y la actitud que adopten los diputados gallegos será secundada por los asturianos, santanderinos y los de otras regiones ganaderas.

DICE EL SEÑOR COMPANYS.

MADRID.—Ayer por la mañana el ministro de Marina dijo a los periodistas que por la tarde se reuniría la Comisión parlamentaria de Marina para estudiar el proyecto de ley aprobado en uno de los recientes Consejos de ministros.

Luego se refirió a la provisión de la cartera de Justicia y dijo que él no es partidario del cambio de Ministerios de que se viene hablando con motivo de la provisión de la citada cartera. Añadió que él ignoraba cuándo se hará esta provisión, pero que creía que será muy pronto.

Finalmente manifestó que iba a estudiar las bases de colaboración de los radicales-socialistas.

EL ASUNTO MARCH

Como consecuencia del expediente incoado en la zona española de Marruecos por orden de la Dirección General del Timbre, y con la anuencia de la Comisión de Responsabilidades, ha sido nombrado un juez especial para que entienda en un contrabando de tabaco realizado en aquella zona por los agentes del señor March. Se trata de determinar la responsabilidad que pueda corresponder a dicho señor por el mencionado contrabando.

El citado juez especial, que ya ha empezado a actuar, ha dictado una providencia exigiendo al señor March catorce millones de pesetas como garantía de las responsabilidades que contra él puedan derivarse. Asimismo ha dictado auto de procedimiento y prisión contra el señor Jons, apoderado del señor March.

LA MINORIA SOCIALISTA

Ayer por la mañana, en una de las Sesiones del Congreso, se reunió la minoría socialista para ocuparse de la obstrucción

que se hace al proyecto de la ley de Orden Público.

Se acordó solicitar la adopción de las medidas encaminadas a poner fin a esa obstrucción, y qué se llegue, si fuera preciso, a las sesiones permanentes.

Hoy, jueves, volverá a reunirse la minoría con el señor De los Ríos para ocuparse del Convenio comercial con el Uruguay. También se tratará en la reunión de hoy de la proposición de ley modificando la base quinta de la ley de reforma agraria en el sentido de que se entreguen con urgencia las tierras a los campesinos. Se pedirá que este asunto se discuta antes de las vacaciones parlamentarias.

LA MINORIA RADICAL-SOCIALISTA

También se reunió ayer por la mañana la minoría radical-socialista. A la salida dijo el señor Baeza Medina que se habían ocupado de la ley electoral.

También se autorizó a los señores Gomariz y Navarro para presentar una proposición de ley relacionada con la Cámara de Comercio, sin que este acuerdo signifique que la minoría está identificada con dicha proposición.

LOS REPUBLICANOS-CONSERVADORES

Mañana, viernes, dará comienzo el Congreso del Partido Republicano Conservador. En la sesión de clausura el señor Maura pronunciará un discurso exponiendo el ideario del partido. El discurso, seguramente, será radiado.

LA COMISIÓN DE AGRICULTURA

Ayer se reunió la Comisión de Agricultura para examinar los votos particulares de los radicales al proyecto de ley de arrendamientos rústicos. No se llegó a un acuerdo por no asistir los representantes radicales.

Se examinaron numerosos votos particulares presentados por los agrarios y casi todos ellos fueron rechazados.

LA ACTITUD DEL SEÑOR BALBONTIN

Al terminar la sesión de ayer tarde, en los pasillos se comentaba la actitud del señor Balbontín. Se hacía resaltar que éste actuó para la galería y que con la obstrucción y los ataques a la guardia civil está representando una farsa.

Se decía también que el día anterior tenía la intención de dedicar una diatriba a la guardia civil, pero que antes de comenzar la sesión se entrevistó con el comandante de servicio en el Congreso, al que dijo que él tenía compromisos con los electores y con su partido y que sus ataques a la Guardia civil se debían a eso, pues él admira y respeta al benemérito instituto.

Le rogó que lo que le oyera decir en el salón de sesiones no lo tomara en consideración y que lo hiciera saber así a sus compañeros.

Cuando el citado comandante fué relevado por un compañero, éste, al oír al señor Balbontín, dijo:

—¡Hay que ver de qué manera tan violenta e injusta nos ataca!

Y el comandante que se retiraba del servicio le dijo:

—No hagas caso, pues él mismo Sr. Balbontín me ha dicho que sólo habla para la galería y que él no tiene la menor intención de molestarnos y menos de ofendernos.

EL SR. SÁNCHEZ ROMÁN NO FORMARA PARTIDO

En los pasillos del Congreso se comentaba la cena que la noche anterior tuvieron los señores Sánchez Román, Gordón Ordás, Moreno Galvache, Feced y otros.

Se aseguraba que el señor Sánchez Román no está dispuesto a formar ningún partido y que aun cuando está conforme con el ideario del partido radical socialista, no ingresará en él, pues desea conservar su independencia política.

UNA CONFERENCIA

Ayer tarde celebraron una conferencia en uno de los salones del Congreso, los señores Gordón Ordás, Moreno Galvache, García Hidalgo e Irazo, para cambiar impresiones sobre el momento político.

LA COMISIÓN DE MARINA

Se reunió ayer tarde la Comisión de Marina con asistencia del ministro del ramo para examinar el proyecto de ley sobre las comunicaciones interoceánicas.

El señor Companys pronunció un discurso haciendo resaltar la importancia del proyecto y de otros asuntos de su ministerio que están pendientes.

UN COMENTARIO DEL SR. LERROUX

Ayer tarde estuvo en el Congreso el señor Lerroux y al enterarse por los periodistas de cuanto ha ocurrido en las Cortes durante su ausencia, dijo:

—Según se van poniendo las cosas ya no se puede ser espectador sino expectador.

ACUERDOS DE LOS FEDERALES

Ayer tarde se reunió la minoría federal. La reunión terminó a las nueve de la noche, y el señor Sediles facilitó la siguiente nota:

“Reunida la minoría federal ha examinado los problemas actualmente pendientes y adoptó los siguientes acuerdos:

Primer. Nombrar al señor Sediles para que le represente en el tribunal que ha de juzgar las responsabilidades por los sucesos de Jaca.

Segundo. Confirmar al señor Cordero Bell para que represente al grupo en la Comisión de Responsabilidades.

Tercero. Presentar algunas enmiendas a diversos extremos de la ley de Orden público, con los cuales no está conforme la minoría.

Cuarto. Ratificar nuevamente el criterio favorable a la concesión de una amplia amnistía y comunicar las oportunas instrucciones al representante del partido en el Gobierno para que esa amnistía sea concedida a la mayor brevedad.

Quinto. Visto el programa que los radicales socialistas han presentado al Gobierno y contrastado con el programa mínimo del partido federal para su colaboración en el Gobierno, declarar que la minoría está dispuesta a estudiar aquél en unión de los demás grupos republicanos.

Sexto. Siendo el partido federal el más antiguo de la República, hacer constar que por su historia le compete la iniciativa de procurar la unión de los partidos republicanos de izquierda, y encargar al presidente de la minoría señor Sorian, que convoque a tal objeto a los representantes de los citados grupos parlamentarios.

A la reunión de la minoría radical asistió el señor Franchy Roca. Al mediar la reunión y a causa del excesivo calor, el señor Franchy Roca sufrió un desvanecimiento, habiendo necesidad de trasladarle a su domicilio.

La indisposición del ministro de Industria y Comercio carece de importancia.

EL SR. DOMINGO ANTE UNA CONFERENCIA DEL SR. GORDÓN ORDAS

El ministro de Agricultura facilitó ayer tarde la siguiente nota:

“El ministro de Agricultura ha visto en un diario de la mañana la noticia anunciando para el domingo, en Madrid, una conferencia del señor Gordón Ordás, con el comentario de que el Comité ejecutivo del partido radical socialista le ha autorizado a darla por estar conforme con el enunciado de los extremos de la misma. Pero la noticia no es cierta. Yo, por mi parte, anuncie mis puntos de vista que discrepan de los del señor Gordón Ordás y éste en la conferencia anunciada no lleva otra representación que la personal. Yo me propongo solicitar del Comité ejecutivo del partido radical socialista la oportuna autorización para dar otra conferencia en Madrid.

CONCURSO ANULADO

Días pasados, el diputado socialista señor Molpeceres, denunció que en el Instituto de Reforma Agraria se había amañado por el vocal veterinario un concurso para adjudicar las plazas a sus amigos.

El ministro de Agricultura recogió la denuncia y ha declarado desierto el concurso.

PESTAÑA VA A FUNDAR UN PARTIDO

Se aseguraba en los pasillos del Congreso que Angel Pestaña tiene el firme propósito de fundar el Partido Nacional Sindicalista.

Los hidroplanos italianos han llegado a Nueva York

NUEVA YORK, 19. Más de cincuenta mil personas se encontraban en el aeródromo de Floyd Bennett esperando la llegada de los hidroplanos de la escuadrilla del general Balbo y tributaron a los aviadores italianos una reluciente ovación. El último de los hidroplanos se posó sobre el agua a las 4:19 de la tarde.

Los aparatos italianos llegaron escoltados por aviones militares de los Estados Unidos. (United Press.)

NUEVA YORK, 19.—La formación aérea que manda el ministro del Aire de Italia, general Balbo, regresará a Europa cubriendo las siguientes etapas: Nueva York-Shediac (Nuevo Brunswick), Shediac-Arbois (Terranova) Y Arbois-Arbois-Valentia (Irlanda).

Es muy posible que la escuadrilla aérea italiana pase por Londres, París, Berlín y otras capitales europeas.

El itinerario comprende una variante, que es el paso por las Azores, dependiendo su adopción de las circunstancias atmosféricas.

El vuelo alrededor del mundo de Wiley Post

MOSCÚ, 19. El aviador norteamericano Wiley Post, que se propone realizar un viaje aéreo alrededor del mundo en seis días, salió de Irkutsk con dirección a Khabarovsk, y se vió obligado a aterrizar a las dos y media de la tarde en Rukhlobo, localidad situada entre Chita y Khabarovsk, por funcionar mal el motor de su aparato. (United Press.)

PRAGA, 19.—Ha llegado a esta ciudad el presidente de la Conferencia del Desarme, Mr. Henderson, que ha conversado largo rato con el ministro de Negocios Extranjeros de Checoslovaquia, señor Benes, tratando de diversos puntos importantes de la citada Conferencia. (United Press.)

SE ALQUILA

hermoso piso amueblado, todo nuevo, en lo más céntrico de la población. Para verlo y tratar, de diez a una y de tres a seis. Plaza del Buen Pastor, 5, entresuelo.

VILLA

amueblada alquilo Alto Miracruz, 10-12 camas, baño, teléfono, garaje, agua corriente habitaciones, jardín, parque, 3.500 pesetas temporada. Teléfono, 42-4-75.

Automóviles gran ocasión

Fiat 521. Peugeot 10 caballos. Ford roadster 13 caballos, como nuevos, baratos. Cese de negocio.

URBANEL HERMANOS.—TAFALLA

CAMIONETA

“Renault”, de una tonelada, se vende o se cambia por coche de turismo.

Informarán: Chatarrería Venancio Aguirre.—PASAJES SAN PEDRO.

FUMAD



Cigarrillos
Inglés

aliron

Para abrillantar
suelos y muebles

AGUA MINERAL Y BALNEARIO

VICHY CATALAN

ESTOMAGO · HIGADO · BAZO · DIABETES · REUMATISMO

Caldas de Malavella (Gerona) - Teléf. 7
TEMPORADA: 1º Junio a 31 Octubre
TARIFA REDUCIDA HASTA 31 AGOSTO

Depositarios: S. A. MONEGAL. — Prim, 19. — Teléfono 10-4-85.

Crónica
semanal

El eterno problema del fútbol

Dejemos hoy las "minicias" de la Asamblea para tratar de algo más elevado, de mayor importancia: de la calidad moral futbolística.

En esto sí que hay crisis y crisis grave. Parecía natural que al entrar de lleno en el régimen profesional, clara y decididamente, sacando al exterior las intimidades, se aplicase en las relaciones futbolísticas el mismo criterio que rige las distintas actividades de la vida. Tomado como espectáculo como negocio, como diversión o como deporte, el fútbol no puede ser considerado con espíritu distinto a cualquier otra empresa privada o pública. Bien está que su especialidad característica exija una legislación determinada, unas normas adaptadas a sus organizaciones "sui generis" un régimen impuesto acaso por la necesidad imperiosa de subsistir. Pasamos incluso por que en esas reglas esenciales de los reglamentos futbolísticos se desconozca la personalidad humana, el derecho natural y aun el de gentes, convirtiendo al hombre en una cosa, en una mercancía e impidiendo toda aperción al sistema jurídico que impera en la sociedad española para defensa de sus miembros.

Ahora bien: ¿qué ventajas se han logrado con tal conducta? ¿Qué beneficio general se consiguió? Es triste decirlo, pero sería condonable ocultarlo. La calidad moral futbolística es deleznable, casi no existe. Entre todos se ha forjado un ambiente denso, enrarecido, irrespirable, en torno a los clubs y a los organismos del fútbol. Sabemos personalmente—son muchos los años que llevamos metidos en estas cosas—, que tal conducta no es seguida por la mayoría, que es posible constituya la excepción. Cierta. Pero esta excepción es la que da la tónica, la que indica las habilidades, la que supone toda una orientación. Por fuera no se ven más que sus resultados y estos son propicios para marcar a los aficionados el grado ético de un deporte en el que alcanzan fruto nada deseable precisamente quienes emplean procedimientos que serían recusados en la vida normal y corriente.

Alguien pensará que exageramos. Nada de eso. Pudiéramos citar casos concretos, con nombre, con cantidades, con detalles exactos y fidedignos. No hace falta. Todo el mundo conoce algún hecho de estos que caen fuera de su estimación lícita. Es corriente que haya directivos que chalanean con los jugadores, empleando el vocabulario en su peor acepción de engaño, de fraude, de falsedad. Chalanea el gitano que comercia con una caballería matalona, vieja y llena de lacras, fingiéndola joven y vigorosa con hábiles toques y figuraciones. ¿No chalanea el director que conviene el traspaso de un equipier reconocidamente inútil, a ciencia y conciencia de que está lesionado, de que no puede rendir eficacia?

¿Qué calificativo merece el federativo que presencia un suceso anómalo, irregular, y lo silencia luego? ¿Y el árbitro que, más atento a sus intereses crematísticos, cuida de sus desplazamientos sin que se le dé una higa de la justicia en sus decisiones? ¿No es real y auténtica práctica la de esos referées que a la hora de consignar en el acta las incidencias omiten aquellas que puedan redundar en perjuicio de los clubs que los cultivan?

Si pasamos a los jugadores, también hay materia abundante. Por lo general, el jugador español desconoce que está obligado por un pacto, por un contrato de trabajo como cualquier otro. Para él en este convenio no hay más que las cláusulas favorables, y ninguna de las que suponen deberes. En una oficina, en un taller, en un laboratorio, el que no acude a su obligación sabe comúnmente a lo que se expone; en fútbol, nuncia. No acudir a los entrenamientos, presentarse en mal estado físico por desórdenes habituales y hasta no querer actuar en algunos partidos, es moneda regular y corriente en nuestros jugadores. De incumplir los contratos hay frecuentes ejemplos: el que se fuga, el que no se incorpora, el que se niega decididamente a pasivamente, que es lo peor.

Hoydávía hay algo más: el falso amateur, que aún persiste por esa malsana orientación de nuestro fútbol. El falso amateur, al que su dignidad de estudiante hijo de buena familia le impide aparecer como profesional

sin perjuicio de cobrar tanto o más que éste, pero sin estar sujeto a norma alguna. Seguimos enumerando casos?

Lo peor de esto es que se hace sin darle importancia, sin que preocupe a nadie. Asustaría tal amoralidad aplicada a todos los órdenes de la existencia y no se toma en cuenta desarrollada y fomentada en fútbol. Si a quienes se conducen así hicieran lo mismo en su vida particular no los llamaríamos caballeros y se les daría de lado en todas partes.

¿Por qué en el fútbol no ha de ocurrir lo mismo? No lo sabemos. Acaso porque al dinero del fútbol no se le da importancia y parecen legítimos toda clase de procedimientos lo mismo para obtenerlo que para gastarlo. Se considera fácil el dinero del fútbol y se da sin tasa ni medida, pero eso sí, quejándose siempre de la crisis forjada por los mismos que sufren sus consecuencias.

Un poco más de austeridad convendría a todos. Nobleza de intenciones dentro y fuera de los campos de juego. Que las Asambleas no parezcan encrucijadas donde traqulear al enemigo, ni las directivas reunión de hábiles mixtificadores dispuestos a dar la tostada al más pintado. Hace falta, es preciso, que alguien imponga ejemplaridad. Sería beneficioso jugar limpio, ir todos de acuerdo por la buena senda. A la larga quien no actúe así será el más perjudicado y ya se advierten claros síntomas de la catástrofe que amenaza.

Todas las esperanzas están puestas en una reforma de las competiciones. Desde ahora adelantamos que no se logrará mejora alguna si al modificar los torneos no se va a un cambio más radical, a la variación de las

conductas. Mientras continúen imperando la cuquería, el engaño y la falsedad como normas corrientes en fútbol, nada se habrá conseguido. "Les affaires sont les affaires"; verdad. Pero en los negocios que se desenvuelven pasionalmente es peligroso aun olvidarse de los imperativos de la ética.

Alfonso R. KUNTZ.
(Prohibida la reproducción).

II Campeonato oficial de Guipúzcoa para boxeadores amateurs

Los ocho combates que se anuncian para el próximo sábado en el frontón Urumea, combates que constituyen las finales de esta competición oficial, serán en extremo interesantes.

El entusiasmo con que nuestros modestos amateurs practican el difícil arte de la "self-defence" merece toda la simpatía del buen aficionado, y esperamos que el próximo sábado en el frontón Urumea sea incapaz de contener la avalancha de público que acudirá a presenciar las peleas de nuestros morroskos.

Es difícil saber quiénes han de salir victoriosos en las contiendas que se desarrollarán. Unicamente sabemos que todos nuestros amateurs combatirán con inagotable entusiasmo para salir vencedores y ostentar el codiciado título de campeón de Guipúzcoa.

Los precios que se señalan para esta reunión son sumamente modestos, y ello nos hace creer que ningún aficionado dejará de presenciar esta grandiosa final, que revestirá los caracteres de un acontecimiento deportivo pocas veces conocido en los anales boxeriles de San Sebastián.

Mañana publicaremos el programa completo y demás detalles respecto de la organización de la reunión.

LIQUIDACION DE UN MILLON DE PESETAS EN IMPERMEABLES

con un 50% más barato que los demás

PRECIOS

Gabardinas lana, tres telas	a 40 Ptas.
" seda, tres telas	a 50 "
" inglesas, tres telas	a 75 "
" impermeables	a 50 "
" hilo impermeable	a 35 "
Gabanes de cuero piel, los mejores	a 70 "
" artificial	a 40 "
Checos para caballero	a 10 "
" niños, con capucha	a 5 "
Gabanes de cuero para señora, todos los colores	a 70 "
" semicuero, para señora	a 12 "
Billardinas inglesas	a 90 "
Gabán impermeable	a 40 "
" de paño	a 30 "
Plumas caballero y señora	a cualquier precio

LAS CAPAS LAS REGALO A TODO COMPRADOR

4.000 trajes de lana para caballero, propaganda de la fábrica Abascal, de Bilbao
a 40 pesetas

No se vende a comerciantes ni a revendedores.

Esta propaganda es sólamente para el público.

Mis fábricas acabarán con todos los abusos

FABRICAS ABASCAL

Miracruz, 1 :: San Sebastián

GANGA Veraneantes

Alquifase "villa" lujosamente amueblada, tres minutos Ondarreta, grandes vistas mar y campo, ocho dormitorios señores, lavabos agua caliente y fría, cinco dormitorios criados, "hall", dos salones, comedor, dos baños, jardín, dos garajes, ropa y plata, catorce camas o más. Precio, 5.000.

Patentes y marcas

Agente oficial de Madrid
JULIO ORTIZ DE BURGOS
Representante:
PUBLICIDAD DEL NORTE
:: Fuenterrabía, 3, 1.º ::

20 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



VILLAFRANCA

LAS PROXIMAS FIESTAS

Aparte del programa publicado de fiestas de esta villa, tenemos que dar a nuestros lectores otro no menos atractivo relato con los partidos de pelota y otros festejos.

Grandes fiestas son las que se preparan este año para los clásicos "santiagos". El Ayuntamiento, en combinación con una empresa particular, guiados ambos por un admirable entusiasmo "festivo", están dando ya los últimos toques al programa de festejos, que según impresiones recogidas, prometen ser este año apoteósicos, dignos todos ellos por su calidad y cantidad de figurar conjuntamente confeccionados por el Centro de Atracción y Turismo para la Semana Grande de San Sebastián.

Véase la muestra: El día 23, tiro de pichón en cuya tirada se asegura la participación de las mejores escopetas de la región. El día 25, festividad de Santiago, a las cuatro y media de la tarde, partido de pelota monstruo con la siguiente combinación: Kirru y Urcelay contra Irureta II y Mondragón.

Día 26, festividad de Santa Ana, Patrona de la villa, al mediodía apuesta de hachas, en el frontón Municipal, a cargo de dos bravos "aitzkolaris" del contorno, en la que tienen entablado un desafío para disputarse 500 pesetas de apuesta. Entre los partidarios de uno y otro bando existe un verdadero pugilato y la Empresa, dándose cuenta de la importancia e interés que dicha apuesta representa para el pueblo, por coincidir dicho día el mercado que semanalmente se celebra, no ha vacilado en contratar a los contendientes. Un pequeño descubrimiento y esta interesante prueba se hubiera celebrado en Tolosa o Azpeitia, pues ya tenían ofertas en dicho sentido.

A las cuatro y media de la tarde, gran partido de pelota a mano, en el que contendrán Echániz II y Mondragón contra Ubilla II y Cortibarite. Excelente combinación, por lo cual no regataremos nuestro aplauso a los organizadores.

Día 30. Este día se correrá la carrera ciclista denominada Campeonato de Guipúzcoa. Inútil decir que en ella están inscritos ya todos los "ases" del pedal y hay esperanzas fundadas que a ella también acuda el famoso Trueba, toda vez que para esta fecha estará terminada la Vuelta a Francia.

También se jugarán dos soberbios partidos de pelota "amateurs", los cuales corresponden al torneo organizado en esta villa, denominado Campeonato de Goyerri, en el cual participan notables parejas de Alegría, Idiazabal, Beasain, Ormaiztegi, Villafranca, etc.

Para los que quieran ver sin molestias el paso de los ciclistas (pasan cinco veces por la villa), el frontón es el sitio ideal, pues al mismo tiempo que pasan los corredores se celebrarán el citado partido de pelota y la pelea de gallos, terminando estos espectáculos antes de la llegada final de la carrera.

A las cuatro y media de la tarde, último partido de pelota, el cual será anunciado con la debida antelación, asegurando que en el mismo participarán los mejores pelotaris de la región.

A las nueve, gran recibimiento de la popular banda "Gure-Txoko", de Tolosa, la que seguidamente se colocará en el quiosco de la Plaza Mayor, donde ejecutará un extenso programa de bailables hasta las doce de la noche, hora que, como todas las noches de fiestas, empezará la última verbena.

La Empresa organizadora de las verbenas, deseosa siempre de corresponder a las muchas atenciones que está recibiendo del público en general, en la ya citada verbena, mediante votación popular, obsequiará a la mujer que obtenga mayor número de votos, con un magnífico regalo. Para esta votación las entradas irán respaldadas con una inscripción y los votantes las tendrán que llenar y depositar en una urna que se colocará en sitio adecuado y al efecto.

Nada de "misses". Se trata simplemente de conocer quién es en Villafranca la mujer que más simpatía tiene entre el sexo feo, para lo cual no precisa que sea guapa ni "miss".

Además, que en este pueblo se hace imposible la elección de una "miss", por la sencilla razón de que no hay ninguna fea. Ya lo saben nuestras bellas lectoras: procurar aumentar vuestras atenciones con los muchachos durante los pocos días que faltan para las fiestas, si queréis conseguir el regalo, que sabemos que ha de ser espléndido.

Y aquí terminan las fiestas.

No queremos terminar estas mal hilvanadas líneas sin felicitar sinceramente a la Co-

RENTERIA

LAS FIESTAS PATRONALES

Programa de los festejos que se celebrarán los días 21, 22, 23, 24, 25, 29 y 30 de julio, con motivo de la festividad de Santa María Magdalena, Patrona de esta villa:

Día 21, viernes.—A las cinco y media de la tarde kalejira por los txistularis.

A las siete, pasacalle por la Banda municipal. De nueve a once y media de la noche la Banda con el tamboril amenizarán la alameda de Juan Ignacio de Gamón tocando bailables.

Día 22, sábado (festividad de Santa María Magdalena).—A las siete de la mañana diana por la Banda municipal.

A las ocho y media, kalejira por los txistularis.

A las nueve el Ayuntamiento distribuirá raciones de pan, carne y conservas a las familias más necesitadas de la localidad.

A las doce concierto de música selecta, en la Alameda, por la Banda municipal.

A la misma hora se servirá a los acogidos en el Asilo una comida extraordinaria.

A las cuatro de la tarde, partido de pelota a mano.

A la misma hora concurso de tiro de pichón, organizado por la Junta local de socorros pro damnificados, en el campo de Masti.

De cinco a ocho de la tarde y de diez a doce de la noche, música y tamboril en la plaza de los Fueros.

A continuación correccales hasta la alameda de Juan Ignacio de Gamón, donde se situará la Banda de música para continuar tocando hasta las dos de la madrugada.

Día 23, domingo.—A las siete de la mañana diana por la Banda municipal.

A las ocho y media, kalejira por los txistularis.

A las diez, concurso de toca en la alameda de Juan Ignacio de Gamón.

A las cinco de la tarde fiesta náutica en el río Oyarzun: regatas de bateles y en tinas, etc. De cinco a ocho, dos bandas de música amenizarán la plaza de los Fueros y la alameda de Juan Ignacio de Gamón, respectivamente.

De nueve a doce, música y tamboril en la plaza de los Fueros.

Día 24, lunes.—A las diez de la mañana fiesta escolar. Reparto de premios a los niños de las escuelas públicas en la Casa Consistorial.

A las doce, carrera pedestre reservada para los jóvenes de la localidad menores de dieciocho años.

A las cinco de la tarde festival infantil en la Alameda, amenizado por el tamboril.

A las nueve de la noche música y tamboril en la plaza de los Fueros.

Día 25, martes (festividad de Santiago).—A las siete de la mañana diana por los tamborileros.

A las doce, concierto en la alameda de Juan Ignacio de Gamón por la Banda municipal.

De seis a ocho de la tarde y de nueve a doce de la noche música y tamboril en la alameda de Juan Ignacio de Gamón.

Día 29, sábado.—A las siete y media de la tarde pasacalle por la Banda municipal.

A las nueve y media de la noche verbena popular en la alameda de Juan Ignacio de Gamón y en la plaza de los Fueros, donde actuarán sendas bandas de música y de tamborileros hasta las dos de la madrugada.

Día 30, domingo.—A las doce del mediodía concierto en la alameda de Juan Ignacio de Gamón por una banda de música.

De cinco a ocho de la tarde y de nueve y media a doce de la noche música y tamboril en la alameda de Juan Ignacio de Gamón.

ECOS DEL RAPID F. C.

El próximo domingo celebrará esta sociedad la inauguración de la bandera, regalada por varias admiradoras reuterianas, que han demostrado su simpatía por el modesto club haciendo tan señalado obsequio.

Al mediodía tendrá lugar un suculento banquete, que será servido por la fonda Elizcabea, como homenaje a los jugadores que tan valientemente han defendido los colores de la sociedad en la actual temporada futbolística.

La lista de inscripción está abierta en el local social, y se advierte a los rezagados que deben apuntarse antes de las diez de la noche del próximo viernes. El precio del cubierto es de 10 pesetas.

EL IBERIA F. C.

Los bravos muchachos que se cobijan bajo los colores del Club Iberia jugarán el domingo venidero el partido final de campeonato de la serie de los clubs no federados. Este encuentro tendrá lugar en el campo de Jolastokietza contra el equipo pasaitarra El Arsenal.

Los "morroskos" del Iberia van decididos a ganar la copa, y seguramente regresará con el trofeo.

El día 1º de agosto el Iberia F. C. inaugurarán su domicilio social, instalado en el entresuelo del número 15 de la calle de Capitanenea, y con tal motivo organizarán un atractivo programa de festejos.—C.

misión de Festejos, empresas, etc., por la confección del magnífico programa que a grandes rasgos queda anteriormente resumido.

Sólo falta que el tiempo acompañe para el mayor lucimiento de todos los festejos anunciados, y ¡hasta la próxima!—C.

ELGOIBAR

ANTE LA GRAN PUGNA DE ANDARINES

Existe inusitada expectación en esta villa y pueblos del contorno ante la gran carrera pedestre de desafío, que desde ésta (Plaza de la Magdalena) al alto de Azkárate, se celebrará el día 30 de este mes, entre los famosos andarines profesionales Jerónimo Sálegui «Zelai-aundi» y Juan Elorza «Urkirri». Se atraviesan por cada bando 1.500 pesetas. Nos dicen que ambos, sometidos a conciencioso entrenamiento, se hallan en forma espléndida y que mal andará la marca que el día 6 de febrero de 1932 estableció en dicho clásico trayecto, de 23 minutos y 50 segundos, el andarín Rafael Azpiazu, más conocido por «Izaguirre», al vencer al famoso hasta entonces Benito Chirruca «Betetxe». Lo que sea sonará, decimos nosotros y mientras tanto calma, ya que faltan pocos días para la celebración de tan interesante pugna pedestre.

SE VENDE la casa número 28, de la calle Francisco. Para informes dirigirse a este Corresponsal.

READMISION DE OBREROS

En la factoría San Pedro de Carquizano han sido readmitidos algunos obreros que fueron despedidos por la crisis de trabajo hará cosa de unos veintitrés meses. Ello ha sido debido en parte a la feliz intervención que ha tenido para ello el Sindicato Metalúrgico de ésta.

FIN DE UNAS OBRAS

Han quedado terminadas las obras del interior del salón de sesiones del Ayuntamiento, las cuales llaman poderosamente la atención de los visitantes. Después de la obligada ausencia, el pasado miércoles celebró el Ayuntamiento, en dicho salón, su primera sesión. Y todo parecía en el mismo, nuevo. ¡Hasta los concejales!...—C.

ARECHAVALETA

CAMINAMOS HACIA LA PAZ?

Es muy grave la situación que están atravesando la mayoría de los ciudadanos de esta villa desde el cierre de la fábrica de Cerrajería, sin que hasta la fecha se haya visto interés por parte alguna en remediarla y por el contrario, dada la intransigencia de algunos elementos, vemos que la situación empeora de día en día, cuando todos creímos que caminaba a mejorar.

En mi última crónica decía, según rumores, que estarían pronto abiertas las puertas de la factoría, en la cual quedaría solucionado el problema del paro, que tantos estragos ocasiona a la villa.

Con lamentos que rasgan el alma, todos los días recibimos quejas y cartas anónimas de ciudadanos trabajadores que nos hablan de sus tragedias y de la poca energía para evitarlas, de quien tiene la obligación de hacer sentir el peso de la Justicia.

De estos pueblos, donde el ser demócrata es una maldición, pueblos donde un hombre liberal es un mártir, se destaca Arechavaleta.

Al cerrarse la fábrica de Eizaguirre Acha y Compañía y quedando en descubierto los salarios de tres semanas a los obreros de dicha factoría, pero dejando cierta cantidad de mercancía en los almacenes de la Central Cerrajera de Mondragón, que está patrocinada por la Unión Cerrajera y a cuya frente figura el señor Oreja Elósegui, que no pudiendo confiar larriba ante el gesto de los obreros de Arechavaleta al reclamar dicha mercancía judicialmente para poder saldar sus jornales devengados, trata de dar largas al asunto para que los trabajadores vayan perdiendo la moral y en los tres meses que llevan en paro forzoso no se ha podido buscar una solución con que aliviar la triste situación que viene atravesando (en particular los obreros afectos a la U. G. T.) por culpa de los elementos reaccionarios, que ponen toda clase de obstáculos a la reapertura de la fábrica.

Aquí empiezan a cumplir los deseos de los clérigos caciques, de ver cómo por las calles del pueblo pasean el hambre y la miseria los trabajadores y sus familias, mientras otros han tenido que emigrar (no todos los que deseaban), pues de buena gana los hubieran deportado como han sabido hacerlo en tiempos de la Dictadura. Esto sucede por la incapacidad de nuestras autoridades locales, que no han sabido o no han querido resolver problema tan interesante como es el del paro obrero, que tanto ha preocupado a otros pueblos, y por lo que llamamos la atención del señor gobernador, para que tome cartas en el asunto y obre con toda la energía y nos libre de la pesadilla del hambre que desde hace tiempo venimos sufriendo.

PIDA SIEMPRE

BEASAIN

CACERIA FANTASTICA

Primera parte

—¿Se puede?

—¡Adelante!

—A ver, señor Iturriaga, si ha venido esto, El señor Iturriaga, después de consultar un libro enorme, replica:

—Sí, señor, llegó ayer. Cinco kilos de chorizos. Vamos a buscar el paquete.

Salen de la oficina y de entre el acervo de bultos acumulados en el almacén, el factor con el revés de la pluma que lleva en la mano señala uno y dice:

—Aquel es. Puede usted cogérselo y llevárselo.

El consignatario, que alarga la mano dispuesta a realizar el esfuerzo necesario para elevar cinco kilos, al asir el paquete y dar el tirón, su brazo se eleva como empujado por un resorte.

—Usted, señor Iturriaga, ha debido confundirse, este paquete no pesa cien gramos.

—Vea usted la etiqueta, que lleva su nombre y el número de la expedición que es el que lleva el talón que usted me ha entregado.

—Es verdad. Pero entonces, ¿dónde están los chorizos?

—No se sorprenda. Lo verdaderamente extraordinario sería que después de pasar la noche aquí, estuviese intacto el paquete. Ocurre lo mismo con toda clase de mercancías comestibles a pesar de las precauciones que se toman.

Se organiza la cacería

Aquella noche varios animosos e intrépidos cazadores armados de sendas estacas, se pusieron al acecho para sorprender a los ladrones que, sin hacerse esperar, cayeron en falange aguerrida y con resolución espartana sobre las mercancías almacenadas.

Los cazadores cargaron con ímpetu heroico sobre el enemigo y en breves momentos los detenidos que pudieron abandonaron el campo.

Al día siguiente pudimos admirar sobre el muellle la exposición de las magníficas piezas cobradas. Veintiséis jabalíes auténticos y un minúsculo ratoncillo que tuvo la mala idea de ponerse debajo de una estaca.

Eso hay que higienizarlo y embellecerlo. O derriarlo.

CENTRO REPUBLICANO

Celebróse la Junta general ordinaria anunciada para el sábado 15, por la noche.

Se aprobó por unanimidad el acta de la sesión anterior e igualmente el estado de cuentas correspondiente al ejercicio anterior.

Se procedió a la renovación reglamentaria de la Junta directiva, quedando constituida la nueva en la siguiente forma:

Presidente, don Serapio Urquia. Vicepresidente, don José Llanos. Secretario, don Arturo García. Vocales: don Juan Urbina, don Leoncio Ibarbia y don Juan María Barrena. Tesorero, don Angel Serrano.

Por último, se acordó celebrar una Junta general extraordinaria el sábado 29, a las nueve de la noche, para tratar de la conveniencia de adquirir un aparato de radio-telefonía.—C.

pagina 12

La Voz de Guipúzcoa

20 de Julio

"La Voz" en Tolosa

EL SABADO SE CELEBRARA UNA REUNION DE AYUNTAMIENTOS DEL DISTRITO PARA SOLICITAR LA PROVINCIALIZACION CONTRIBUTIVA EN LA CAMPAÑA CONTRA LA TUBERCULOSIS

Sesión "tranquila", de las de estilo Fernando, en la que hay que esperar la presencia del décimo concejal, número indispensable para poder celebrar sesión en primera convocatoria. En la presidencia el primer teniente de alcalde, don Dorotheo Giauriz.

En la lectura de facturas el señor Labadia se extraña por la presentación de una de éstas por un industrial multado por defraudar al Municipio energía eléctrica. Recuerda que hay un acuerdo castigando a los defraudadores a no poder suministrar ni hacer trabajos para el Municipio.

El señor Azurza entendía que una vez transcurrido cierto tiempo procedía el "indulto".

—Acoodiendo a petición del Ayuntamiento de Villabona se le concedan para las fiestas patronales los gigantes y cabezudos, condicionados a que los devuelva en las mismas condiciones que se le ceden.

El señor Goiburu propone se gestione la venta de éstos y se vea de adquirir unos nuevos, ya que para ello se cuenta con un remanente no invertido en fiestas.

—Escrito de la Comisión organizadora del campeonato ciclista de Guipúzcoa solicitando una subvención. Como el Ayuntamiento tiene tomado acuerdo de no atender a esta clase de peticiones, se desestima.

—Escrito de los músicos de la Banda municipal solicitando la condonación total del impuesto de espectáculos salisfecho en las dos verbenas organizadas para engrosar la suscripción pro damnificados por los temporales.

El Ayuntamiento acuerda condonar solamente la parte correspondiente a él, ya que las correspondientes a la Protección a la Infancia y Beneficencia no es posible hacerlo.

—El presidente de la Comisión de festejos, señor Goiburu, da cuenta de que entre la cantidad presupuestada para festejos, subvenciones, beneficios de publicidad, etc., se tenía un ingreso de 418.748'30 pesetas, siendo el gasto de los festejos 13.022'60 y quedando un remanente de 5.725'70 pesetas.

Se acuerda un voto de gracias para el señor Goiburu y la Comisión, por la actividad y diligencia y el resultado económico obtenido.

—Quedan otros ocho días sobre la mesa los escritos de doña Carmen Amilibia y don Santiago González, relacionado el primero con el asunto de pensión de viudedad y el segundo sobre mejoras de los obreros panaderos de la Reguladora municipal.

—De la Electra Plazaola presentando escrito de reposición sobre acuerdo del Ayuntamiento. Dice que en su deseo de resolver amistosamente las diferencias, aceptaría que el Ayuntamiento nombrase una Comisión de su seno para tratar los diferentes casos. Pasa a la Comisión de Agua y Luz.

Relacionado con las cantidades que los Municipios tienen que satisfacer contribuyendo a la obra de lucha contra la tuberculosis, resulta que el Ayuntamiento de Tolosa, por no tener oficialmente una densidad de población superior a 15.000 habitantes, viene obligado a satisfacer el 2 por 100 de su presupuesto, que ascendería a 23.000 pesetas, mientras—por ejemplo—Irun, que cuenta con los 15.000 habitantes, debe pagar el 0'50 por 100, unas 9.000 pesetas aproximadamente.

Como la desigualdad es bien notoria, el Ayuntamiento entiende que debe provincializarse este impuesto, contribuyendo por igual, con arreglo al número de sus habitantes, todos los Ayuntamientos de Guipúzcoa.

Se acuerda citar a todos los Ayuntamientos del distrito de Tolosa, que suman treinta y nueve, a una reunión que tendrá lugar en nuestra villa y en su Casa Consistorial el próximo sábado, a las once de la mañana. Se encarga a la secretaría el curso de las citaciones con toda urgencia.

—Se ocupó el señor Doctoriarena de la necesidad de hacer desaparecer del paseo de Belate trastos en estado deplorable.

El señor Clauriz le contestó que siendo procedentes de los daños causados por las riadas a un comerciante de aquella parte, se le ordenó los retirarse y que al no haberlo hecho fue multado. Nuevamente prometió ocuparse del asunto.

—El señor Labadia denunció la suciedad de los patios y la necesidad de que por el delegado de Sanidad se tomen energéticas medidas, máxime en esta época de verano, obligando a los propietarios a su limpieza.

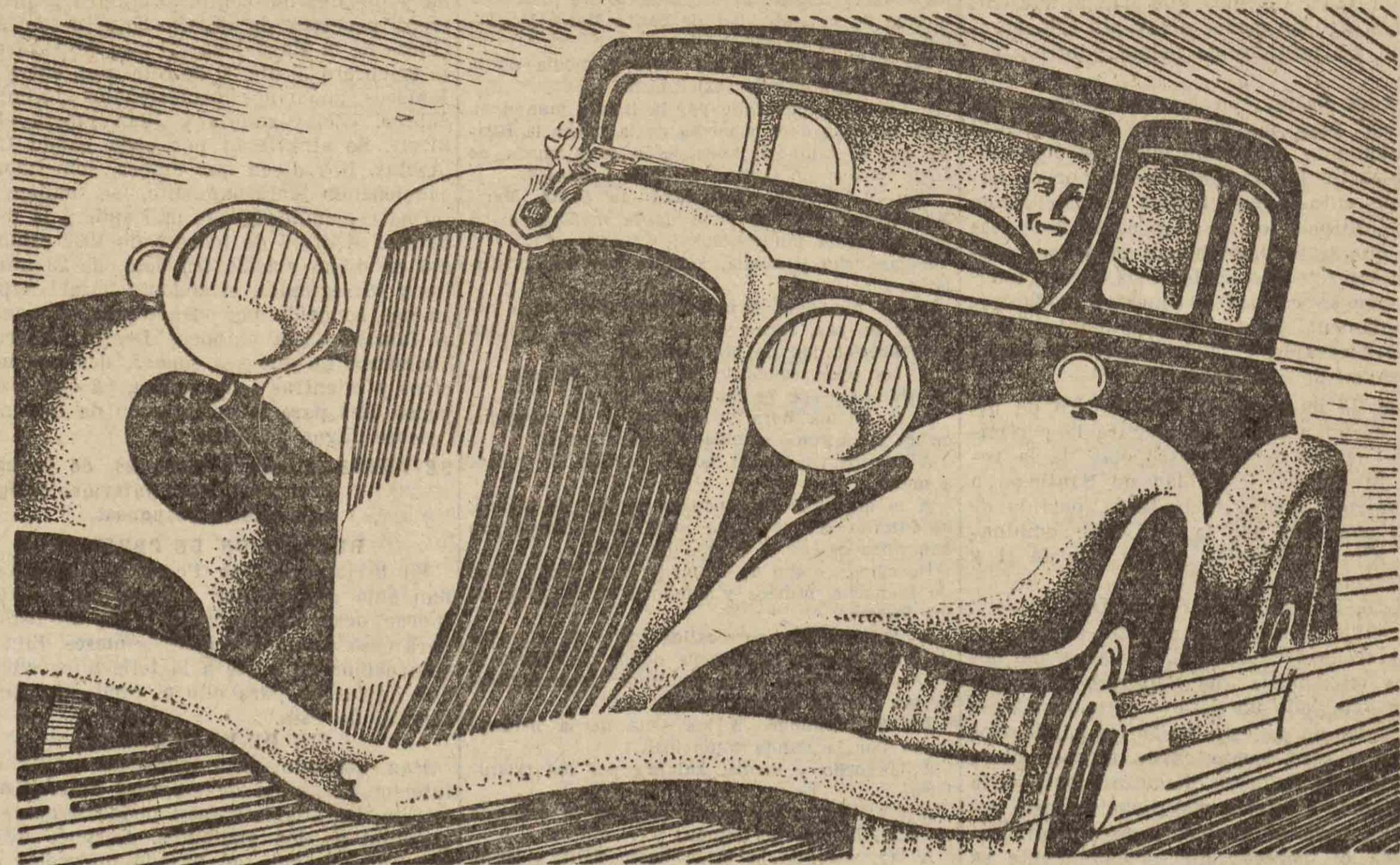
Refiriéndose a la conducción de cadáveres al cementerio, rogó a la Alcaldía se preocupe en modificar una vieja costumbre que va contra la salud pública. Entiende—por cierto muy acertadamente que los que fallecen a horas posteriores a las primeras de la tarde tienen que permanecer en las casas dos días, cuando muy bien, como se hace en todas partes, pueden y deben verificarse las conducciones por la tarde, ya que el funeral puede celebrarse al día siguiente. En esta forma se evitaría que los cadáveres permaneciesen en las casas excesivas horas.

—El señor Goiburu recuerda que repetidas veces ha solicitado se obligue a la limpieza de patios, sobre todo el llamado de la casa "Atocha", que es un peligroso criadero de roedores.

El mismo edil se ocupó de la necesidad de cubrir las vacantes de director de la Banda municipal y Academia de Música, así como la de profesor de instrumentos de metal.

el AUTOPLANO

NUNCA IGUALADO EN RENDIMIENTO Y SEGURIDAD



El nuevo Autoplano, que fué probado durante 250.000 kilómetros, con seis conductores, en Indianópolis (E. U.), deteniéndose solamente para reabastecerse de esencia, aceite y neumáticos, tiene un rendimiento maravilloso y lo mantiene siempre. Por su carrocería, creada como parte del chassis, responde a una novísima construcción de ingeniería científica, y el motor, por su sencillez y escaso peso, haría volar a un avión; el Autoplano puede dar un

rendimiento que no se obtiene con ningún otro coche de precio doble.

Además de estas ventajas técnicas, el Autoplano está proyectado, calculado, construido y probado en cada una de sus partes con factores de seguridad en una proporción de veinte por uno. Una inspección minuciosa revelará una robusta construcción, no igualada por ningún coche.

El Autoplano, no solamente ofrece un rendimiento sin igual, sino que lo mantiene siempre, bajo las mayores exigencias.

Seis y ocho cilindros. - Modernísimos métodos en su admisión. - Motor montado en caucho. - Rueda libre. - Embrague automático. - Sistema de ventilación «All Weather». - Tablero de instrumentos tipo avión.



AGENTES EN LAS PRINCIPALES POBLACIONES

CIORDIA Y LARRINAGA

Fuenterrabía, 23. — SAN SEBASTIAN

Con unos dimes y diretes sobre uniformidad de la Banda, disciplina, respeto y otras cosas "musicales", se acordó que la Comisión de Instrucción Pública sea la encargada de hacer un estudio y proponer al Ayuntamiento lo que es más beneficioso para los intereses del erario.

—Se acordó la reconstrucción de un muro en las proximidades de la plaza de toros, derrumbado por los temporales, y, sin más asuntos, se levantó la sesión.

EL XXIII ANIVERSARIO DEL CENTRO REPUBLICANO

El lunes, a las diez de la noche, se celebró en el Centro Republicano un café fraternal, al que acudió numerosa concurrencia, conmemorándose en esta forma el vigésimotercero aniversario de su fundación.

El culto y batallador republicano, presidente de la Juventud Radical donostiarra, señor Dauguerre pronunció una brillante e interesantísima conferencia, disertando sobre el tema "La mujer en la República", sustanciando al detalle los artículos 6.^o y 43 de la Constitución republicana española, comentando con elocuencia las ventajas que la mujer española ha obtenido con el régimen republicano.

El señor Dauguerre, que en el transcurso de la conferencia fué interrumpido con grandes aplausos, al finalizar su disertación fué premiado con una ovación tan prolongada y unánime como merecida.

A instancias de la concurrencia, tuvo que hacer uso de la palabra el veterano republicano señor Gómez Bringas, "el año seca de las Juventudes Radicales"—como él mismo se califica—, que con su amenidad proverbial se ciñó a la significación del acto conmemorativo, y a rectificar sobre afirmaciones que anteriormente hizo desde la misma tribuna con relación al predominio cavernícola de algunos empleados provinciales, a los que no se les había puesto coto. Estimuló a los gestores provinciales a que infiltren en la casa el espíritu republicano y democrática, y deseando compartir en muchos años la fiesta conmemorativa de la fundación del Centro Republicano de Tolosa, en medio de una gran ovación se dió por terminada la parte de peroración para pasar a la terpsicótica, que duró hasta la una de la noche.

LO QUE HAN PRODUCIDO LAS VERBENAS

La Comisión de músicos de la Banda municipal organizadora de las dos verbenas nocturnas celebradas el sábado y domingo en el frontón Beotibar, con objeto de engrosar la suscripción pro damnificados, nos remite el detalle de la liquidación, que arroja ingresos de 605'50 pesetas, con gastos pequeños e imprevistos de 97'75, que dan un beneficio de 600'75 pesetas, más la parte que el Ayuntamiento devolverá del impuesto de espectáculos.

Satisfechos pueden estar los músicos de la Municipal y cuantos colaboraron en estas verbenas del resultado económico, máxime si se tiene en cuenta que la coincidencia de fiestas

en Pamplona y otros puntos, que siempre restan ingresos, que en otros momentos se hubieran obtenido.

LA COLONIA ESCOLAR

Aunque se han inscripto más de un centenar para las oien plazas que han de constituir la primera Colonia de la Piña Raku, se advierte a los padres cuyos hijos no figuran en las listas que éstas se cierran hoy, jueves, a las ocho de la noche, y que el reconocimiento se veráncará mañana, viernes, de cuatro a seis de la tarde, en los locales de la Cantina escolar, a donde deben asistir todos los niños inscriptos para dicha Colonia.—Arraiza.

COMEDORES :: Urbieta, 4 :: GABINETES ::
CONTADO - MERKIENA - PLAZOS
ROPAS de CAMA :: Urbieta, 4 :: APARATOS de LUZ

MADRES
GRABAD ESTE NOMBRE
TECEL
EL TONICO INFANTIL QUE EL MEDICO DA A SUS HIJOS
SABOR AGRADABLE

20 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

"La Voz" en "LA VOZ" EN IRUN Eibar

ACCIDENTE MORTAL

Ayer, miércoles, por la mañana, a las ocho y cuarto, cuando se dirigía al trabajo fué atropellado por un ciclista frente a la fonda Julián el laborioso y covecino Nicolás González Suso, de cincuenta y un años de edad.

El que montaba la bicicleta era un muchacho de esta ciudad, llamado Luis Iraola, de quince años de edad, y como la carretera tiene fuerte pendiente hacia abajo le dió a González un golpe que le dejó sin sentido. El atropellado fué conducido a la farmacia de don Cándido Muñoz, en donde después de practicarle la primera cura el doctor Aguirre le hizo reaccionar. Poco después y en automóvil fué trasladado a su domicilio.

Aparte de varias contusiones, sufría en la cabeza una herida de cuatro centímetros de profundidad, calificada de pronóstico grave.

El doctor Aguirre, que en seguida vió la gravedad del caso, recomendó a sus familiares que fuese llevado a San Sebastián con objeto de hacerle la trepanación, y cuando todo estaba dispuesto para trasladarlo por la tarde en un coche de ambulancia, el infeliz Nicolás dejó de existir.

Los testigos que presenciaron el atropello nos dijeron que el muchacho que montaba la bicicleta no tenía culpa, pues además de ir a una marcha moderada iba por medio de la carretera.

Al circular a media tarde la noticia del fallecimiento del pobre González Suso causó el dolor que es de suponer, pues contaba entre el vecindario eibarrés con grandes simpatías.

Hoy, jueves, a las diez de la mañana, tendrá lugar la conducción de los restos mortales del finado a su última morada, y no dudamos que asistirá una nutrida concurrencia.

Reciba toda la familia doliente nuestro sentido pésame.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Poca cosa ofreció ayer la sesión del Ayuntamiento. Unos cuantos asuntos de puro trámite y sin interés. Mañana, por correo, daremos un extracto de esta reunión edilicia semanal.—Tomás Echaluza.

Encuadernación de novelas, revistas y todas clases de libros. Talleres de LA VOZ

Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS
Interior 4 %
Exterior 4 %
Amort. 4 % viejo
5 % 1920
5 % 1926
5 % 1927 exento
5 % 1927 con imp
3 % 1928
4 % 1928
4 1/2 % 1928
5 % 1928
5 % 1929
Deuda Ferroviaria 5 %
Bonos oro 6 %
VALORES ESPECIALES
Cédul. Banco Hipot 4 %
5 %
6 %
Argentinas 6 %
ACCIONES
Banco España
Central
Htg. Americano
Esp. Crédito
Hipotecario
Esp. Rio Plata
Duro Felguera
Tabacos
Minas del Rif
Ferrrocarril del Norte
M. Z. A.
Metrovitaliano de Madrid
Azucareras
Exploradores
Htg. Americana Electrada
Vengemor
Hidroeléctrica Española
Petróleos
Electra Madrid
Unión y el Fénix
ROLA DE NUEVA YORK
FONDOS PUBLICOS
Bélgica 6 % 1958
Canadá 5 % 1952
Chile 8 % 1941
British 5 1/2 % 1937
Noruega 6 % 1944
Suiza 5 1/2 % 1946
ACCIONES
American Smelting

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS
Exterior Español 4 %
3 %
2 1/2 %
1 1/2 %
1 %
0 5 %
0 25 %
0 125 %
0 05 %
0 025 %
0 0125 %
0 00625 %
0 003125 %
0 0015625 %
0 00078125 %
0 000390625 %
0 0001953125 %
0 00009765625 %
0 000048828125 %
0 0000244140625 %
0 00001220703125 %
0 000006103515625 %
0 0000030517578125 %
0 00000152587890625 %
0 000000762939453125 %
0 00000038146972765625 %
0 000000190734863828125 %
0 0000000953674319140625 %
0 0000000476837159572765625 %
0 00000002384185797863828125 %
0 000000011920928989319140625 %
0 000000005960464494659572765625 %
0 0000000029802322473297863828125 %
0 00000000149011612366489319140625 %
0 0000000007450580618332469572765625 %
0 000000000372529030916623497863828125 %
0 000000000186264515458331219140625 %
0 000000000093132257729165609572765625 %
0 0000000000465661288648280547863828125 %
0 0000000000232830644324140239140625 %
0 000000000011641532216207019572765625 %
0 000000000005820766108103509572765625 %
0 0000000000029103830540517547863828125 %
0 00000000000145519152702577239140625 %
0 00000000000072759576351288619572765625 %
0 000000000000363797881756443047863828125 %
0 0000000000001818989408782215239140625 %
0 0000000000000909494704391107619572765625 %
0 00000000000004547473521955538047863828125 %
0 000000000000022737367609777790239140625 %
0 00000000000001136868380488889519572765625 %
0 0000000000000056843419024444495047863828125 %
0 00000000000000284217095122222497519140625 %
0 000000000000001421085475611112497863828125 %
0 0000000000000007105427378055562497863828125 %
0 00000000000000035527136890277812497863828125 %
0 000000000000000177635684451389062497863828125 %
0 0000000000000000888178422256945312497863828125 %
0 00000000000000004440892111284726562497863828125 %
0 000000000000000022204460556423632497863828125 %
0 0000000000000000111022302782118162497863828125 %
0 00000000000000000555111513910590812497863828125 %
0 000000000000000002775557569552954012497863828125 %
0 000000000000000001387778784776477012497863828125 %
0 0000000000000000006938893923882385012497863828125 %
0 00000000000000000034694469619441925012497863828125 %
0 000000000000000000173472348097209625012497863828125 %
0 0000000000000000000867361740486009125012497863828125 %
0 00000000000000000004336808702430045625012497863828125 %
0 000000000000000000021684043512199728125012497863828125 %
0 000000000000000000010842021756099640625012497863828125 %
0 0000000000000000000054210108780498203125012497863828125 %
0 00000000000000000000271050543902491015625012497863828125 %
0 000000000000000000001355252719512455078125012497863828125 %
0 000000000000000000000677626359756227539125012497863828125 %
0 0000000000000000000003388131798781137695625012497863828125 %
0 0000000000000000000001694065899390568878125012497863828125 %
0 0000000000000000000000847032949695284439125012497863828125 %
0 00000000000000000000004235164748476422195625012497863828125 %
0 00000000000000000000002117582374238210995625012497863828125 %
0 00000000000000000000001058791187119104995625012497863828125 %
0 00000000000000000000000529395593555954995625012497863828125 %
0 000000000000000000000002646977967779774995625012497863828125 %
0 0000000000000000000000013234889838898874995625012497863828125 %
0 00000000000000000000000066174449194494374995625012497863828125 %
0 000000000000000000000000330872245972471874995625012497863828125 %
0 0000000000000000000000001654361229862359374995625012497863828125 %
0 00000000000000000000000008271806149311796874995625012497863828125 %
0 000000000000000000000000041359030746558984374995625012497863828125 %
0 000000000000000000000000020679515372829491874995625012497863828125 %
0 0000000000000000000000000103397576864147491874995625012497863828125 %
0 00000000000000000000000000516987884320577491874995625012497863828125 %
0 000000000000000000000000002584939421602887491874995625012497863828125 %
0 0000000000000000000000000012924747108014437491874995625012497863828125 %
0 00000000000000000000000000064623735540072187491874995625012497863828125 %
0 0000000000000000000000000003231186777003609187491874995625012497863828125 %
0 00000000000000000000000000016155933885018049187491874995625012497863828125 %</td

Página 14



MOVIMIENTO DE BUQUES

La noche anterior, a última hora, entró en nuestro puerto el vapor "Juanes", con cargamento de sosa, procedente de Requejada. Ayer entró el velero "San Luis", en lastre, procedente de Pasajes.

Salió también a última hora de la noche anterior el vapor "Asunción", en lastre, y ayer el "Alejandro", igualmente en lastre, para Ondárroa.

LA PESCA

Los sardineros no tuvieron tampoco ayer buen día. La verdadera pesca de sardina no llegó hasta casi anochecer y en verdad no llegó con gran abundancia; pero la calidad era soberbia. Hermosa sardina y sabrosísima.

Pero quienes tuvieron una jornada muy feliz fueron los atuneros, que repitieron la jornada anterior. Durante toda la tarde y primeras horas horas de la noche no se hizo ayer en el muelle de la Jarana más que descargar atún de todos los tamaños. Fué una pesca soberbia, magnífica.

Los vapores de arrastre entraron tarde. Pero los que regresaron a primera hora traían a bordo gran cantidad de pescado variado. También para ellos fué un día excelente.

EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor: Merluza, de primera, 7.041 kilos, de 5'30 a 3'10 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 6.437, de 3'75 a 1'95 la grande, y de 2'95 a 1'50 la pequeña.

Pescadilla, 2.419, de 2'20 a 1 la de bou, y de 2'20 a 0'70 la de pareja.

Gallos, 2.271, de 4'65 a 0'80.

Besugo de arrastre, 3.482, de 0'75 a 0'40.

Bacalao fresco, 6.671, de 0'50 a 0'10.

Cabras, 334, de 1 a 0'65.

Congrio grande, 600, de 2'30 a 0'80.

Sapo, 1.229, de 1'40 a 0'60.

Chicharro grande, 53, de 0'50 a 0'40.

Panchos, 1.692, de 1'90 a 0'20.

Ordinarios, 2.793, de 0'40 a 0'05.

Atún, 24.888, de 1'15 a 0'40.

Langosta, 196, a 7'50.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A la 1'39 de la madrugada; a las 2'12 de la tarde.

Bajamar: A las 7'51 de la mañana; a las 8'14 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo.

Situación atmosférica: Un área de altas presiones se encuentra sobre el centro de Europa y el Mediterráneo oriental.

La presión es baja sobre el Atlántico, la península Escandinava e Islandia. Un mínimo barométrico relativo cubre el golfo de Vizcaya.

En la región vasca se ha producido una galerna ligera seguida de aguaceros de carácter tormentoso.

En la mar, que está muy ligeramente agitada, el viento sopla variable, dominando los vientos del cuarto cuadrante.

La temperatura del agua en la Concha era de 20,6 grados.

Tiempo probable

Guipúzcoa: Viento moderado del Sur al Noroeste. Aguaceros tormentosos.

A cien millas: Viento del sector Oeste, moderado. Marejadilla.

La Chapelle: Viento del Sudoeste, moderado. Marejadilla.

Grande Soie: Viento del Sur al Sudoeste, moderado. Marejada.

Estaca de Vares: Viento moderado del Sudoeste al Noroeste. Marejadilla.

Beba el exquisito

ANIS ECHEVARRIA

Es el mejor

Para curar o evitar

JAQUECAS - ESTREÑIMIENTO
CONGESTIONES - VAHIDOS
EMBARAZO GÁSTRICO

BASTA TOMAR

en una de las comidas
cada dos días solamente

una Pildora del Dr. Dehaut

147, rue du Faub. St-Denis, Paris

Pero es menester
exigir las verdaderas
que son completamente blancas y
en cada una de las cuales las palabras

DEHAUT A PARIS

están muy claramente impresas en negro

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
-- 1,25 PESETAS --

ACADEMIA San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldámar, 34, entresuelo.

ACEPTARIA representaciones región vasca-Norte, dispongo coche y clientela perfumería, farmacia y ferretería. Esc. Iraola. Admón.

AGENCIA B. Pastor. Urgen doncellas, señorita francesa, amas, bares, chicas. Francia. Ofrezo nodrizas, 500 todo, niños, criados.

AGENCIA de Gros. Miracruz, 28. Alquileres de villas y pisos verano y año; vendo casas, caseríos, pisos, terrenos. Teléfono 40-8-20.

AGENCIA GOMEZ: Alquilo «villas» y pisos, para temporada, grandes ocasiones. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocineras, 20 doncellas, 40 chicas todo, 20 bares, 20 pinchas, doncellas Biarritz, 300 plazas.

AGENCIA Soraluce y Machimbarrena. Alquileres de villas y pisos amueblados para verano. Hernani, 7, bajo. Teléfono 15-1-05.

AL CONTADO y con facilidades de pago generosamente últimas novedades. Sastrería Sport. Padre Larroca, 12. Teléfono 15-3-65. B. Gros.

ALFONSO VIII, 5. Tf. 15-3-82. Compra-venta y Almonedas. Objetos de arte y valor. Alhajas, muebles, máqs. coser y papeletas Monte.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tf. 16.377.

AL LADO PLAYA espléndidas habitaciones con pensión o sin ella; hay baño. On parle français. Zubietza, 13, 1.º

ALMONEDA. Quiebra de hotel. Muchas camas, lavabos, cómodas; hay de todo, baratísimo. Venta, de 4 a 7. Garibay, 4, bodega.

ALMONEDA. Urgente por ausencia. Zubietza, número 15, tercero; de 9 a 3.

ALPARGATERO. Necesito uno, y reforzados. Informará: Santos Urieta.—ALZA.

ALQUILANSE, en Herrera, 2 hermosos pisos con 5 habitaciones grandes, baño, soleadas por las dos fachadas. Razón: Bar Huici.

ALQUILA matrimonio, hermoso gabinete 2 camas, con o sin cocina, todo nuevo, económico. Miracruz. Razón: P. Larroca, 6, 5.º B.

ALQUILÓ gabinete con 2 camas, vistas playa, con o sin derecho a cocina. Darán razón: Calle Marina, 5. Carbonería.

ALQUILÓ pisos y villas verano y año, todos precios; vendo chalets gangas. Casas, pisos, terrenos. Agencia San Julián. Camino, 4.

ALQUILÓ temporadas, 4 habitaciones con 6 camas, derecho a cocina o para dormir, junto a la playa. Marina, 11, primero, izquierda.

ALQUILÓ medio piso amueblado, 6 habitaciones, derecho cocina, todo exterior, cerca Avenida; baño y gas. Hernani, 8, 4.º derecha.

ALQUILÓ hermosa habitación con una o dos camas; hay baño. San Francisco, 51, 2.º derecha.

ALQUILÓ habitaciones amuebladas con derecho cocina, medio piso o piso entero. Fermín Calbetón, 45, 2.º C.

ALQUILÓ hermosas habitaciones con o sin derecho cocina o pensión; cuarto baño, ascensor permanente. Plaza Bilbao, 1, 5.º D.

ALQUILÓ frente mar habitaciones amuebladas, con o sin pensión; casa moderna, distinguida. Razón en esta Administración.

ALQUILÓ dos habitaciones con tres camas, para dormir, a 1'50, a matrimonio, derecho a cocina, sitio céntrico. Razón en esta Admón.

A PERSONAS honorables alquilo habitación en casa tranquila, frente al mar. Razón en esta Administración.

ARREGLO espejos: vendo lunas; hago letreros de todas clases, todo muy barato. General Echagüe, 8. Teléfono 15-7-19.

ASPIRADORES de polvo y enceradoras Electro Lux. Urieta, 50, 1.º Tf. 15-0-86.

ATENCIÓN! 114 niños curados de hernia en Pedro Egaña, 8, 1.º izquierda, sin braguero ni operación. Procedimiento manual.

AUTOMOVIL «Mathis» 6-HP, conducción interior, 4 puertas, modelo 1930, toda prueba, vendo 1.300 ptas. G. Céspedes. Iparraguirre 4

AUTOMOVIL "Ford", se vende en 600 pesetas, a toda prueba. Carbonería de Eloia, B. Antiguo.

AVISO: Vendo o alquilo de ocasión dos preciosos comedores, camas, colchones, etc. Peñaflorida, 10. Comercio de baúles y maletas.

BALANDRO 6,80, se vende con aparejo completo, para paseo. Precio económico. Dirigirse: Club Náutico.

BATAS señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería 12

BICICLETA compraría usada. V. Casla. Matia, 4. (Antiguo).

BONITO piso amueblado alquilo o traspaso, 4 camas, comedor, muebles nuevos, ascensor, gas, baño. Razón: Teléfono 15-3-82.

BUZOS, bombachos, trajes azules y guardapolvos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

CANARIOS FLAUTAS. Oidlos cantar y comoraréis: Atocha, letra Y, quinto, letra B.

CHECOS desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris". Urbietza, número 39

CHOFER mecánico, diez años de práctica, se ofrece para particular o comercio. Dirigirse: Bar Victoria. Teléfono 71-94.—IRUN.

CLASES de francés. Fuenterrabía, 14, 2.º izquierda. Particular, 25 pesetas; grupo, 10 pesetas. Fuenterrabía, 14, 2.º izquierda.

COCHE Fiat 509, conducción interior, 8-v. c. en 3.000 pesetas. Garaje Bengoechea. Peña y Goñi, 12 y 14.

COCHE Renault 8-HP, Buick 5 plazas 3.000 pesetas; los dos conducción interior. Garaje Bengoechea. Peña y Goñi, 12-14.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa. 13-1-71.

COMPRO piso céntrico en S. Sebastián, hasta veinte mil pesetas. Escribir detalles a José P., en esta Administración.

COMEDORES y despachos estilo vasco y renacimiento se venden de ocasión, y lámparas de madera. Iparraguirre, 6.

DENTISTA: Consulta diaria, sección especial de 6 a 8 noche, precios moderados. Plaza de Guipúzcoa, 2. Teléfono 13-1-73.

DESEO caballero para todo el año, y alquilo piso amueblado, inmejorables condiciones, sitio muy céntrico. Razón en esta Admón.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino: mata cucas chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

DOS AMIGOS desean pensión completa, no excede de 6 pesetas, temporada tres meses. Librería Fé. (Idiáquez, esquina Avenida).

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.

EN MADRID, traspaso 2 bares 14 a 6 mil euros, frente mercado pescado; gran negocio Avemaría, 11, Buñolera.—MADRID.

EN 14.000 ptas. vendo villita con terreno o alquilo. Tomás Illaramendi. Hernani. Teléfono 70-84.

FIAT 509, excelente estado, se vende. Usandizaga, 20. Fotografiado.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

GRAN OCASIÓN. Citroën C-4, 7 plazas, ruedas al costado y porta-maletas, en perfecto estado. Teléfono 18-1-49.—BILBAO.

GRAN OCASIÓN. Vendo original salón chino, estado nuevo. Razón: Usandizaga, número 5, tercero, derecha.

HACEN FALTA oficiales en el taller mecánico "La Madrileña". San Bartolomé, 5.

HACE FALTA camarera para hotel, que sepa platear. Informarán en esta Administración.

HACEN FALTA oficiales maquinistas y aprovechantes de gabardinas. Eguia, letra C, segundo, número 1.

HERMOSAS mesas madera para talleres. Y una partida de madera, se vende. Fábrica de bicicletas. Alza (Pasajes).

LOS MEJORES CARBONES para su cocina, círculos, a 4 pesetas el saco, y le matan las cucarachas. Teléfonos 10-6-16 y 16-0-32.

MODISTA de señoras y niñas. Especialidad en pijamas. On parle français. Peña y Goñi, número 4, quinto; hay ascensor.

MOTOCICLETA, moto, de ocasión, marca alemana, estado nuevo. Dirigirse: Rondilla, 14, bicicletas.—TOLOSA.

MOTOR eléctrico de 1/4 a 1/2 HP, 110 v. monofásico, compraría de ocasión. Usandizaga, 20. Fotografiado. Teléfono 16-4-73.

MUEBLES económicos; sommiers 15 pesetas; cama plegable 20; con colchón, 40; camas turcas-hierro-tapizadas. Urdaneta, 4. Anglés.

MUEBLES nuevos, precios de ocasión. Hermoso dormitorio, escritorios, tocadores y varios muebles. Urbietza, 42, bodega.

NECESITO ni

20 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR EMISSION
- UNA PESETA -

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
- 1.25 PESETAS -

SE ALQUILA tercer piso amueblado, económico. 5 camas, 3 balcones, mirador, 3 dormitorios, comedor; hay gas. Moraza, 15, 3.º izq.

SE ALQUILA piso, camas 6 o 7, baño, gas, cerca playa, muy económico. Urbíeta, 8, 3.º derecha.

SE ALQUILA local. Birmingham, letra J., entresuelo.

SE ALQUILA dormitorio exterior, con dos camas. Trueba, 4, primero, izquierda.

SE ALQUILA medio piso con derecho a cocina. Plaza de la Constitución, 7, entresuelo. Horas de diez a doce.

SE ALQUILA hermoso piso amueblado con 12 camas, con todo el confort moderno, por temporada o año. Inf. Vergara, 12. Droguería

SE ALQUILA tercer piso completo, 8 camas, baño, gas, ascensor. Informes: Santa Catalina, 3, portería.

SE ALQUILAN gabinetes con o sin pensión, ascensor y baño. Iparraguirre, 4, cuarto, izquierda.

SE ALQUILAN gabinetes, con o sin derecho a cocina. San Martín, 62, cuarto, derecha.

SE ALQUILAN 2 hermosos gabinetes con 3 camas, para temporada exterior. Embelarán, número 4, primero izquierda.

SE ALQUILAN hermosos gabinetes con o sin pensión, con 2-3 camas, baño y ascensor. Paseo de Colón, 17, principal derecha.

SI DESEA que sus camisas estén confeccionadas con esmero, encárguelas en San Jerónimo, 11, quinto. Precios moderados.

SE DESEA niñera de 16 a 18 años, para dormir en su casa. Horas, de 8 mañana a 9 noche. San Bartolomé, 22, cuarto, derecha.

SE DESEA piso sin muebles, 4 ó 5 habitaciones; precio, de 130 a 150 pesetas. Razón en esta Administración.

SE DESEAN huéspedes, pensión completa. Razón: Pi y Margall, 7, bis, 4.º derecha.

SE DESEAN familias veraneantes; trato esmerado, cerca de la playa. Easo, 9, 2.º Teléfono 15-8-67.

SE CEDEN dos bonitos gabinetes en casa de poca familia; hay gas, céntrico. Los dos 150 pesetas mes. Informarán LA VOZ.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., trajes de caballero, a 5 y de señora, a 3, en 24 horas. Aguirre-Miramón, 4, 6.º C. Hay ascensor.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero, a 5, y señora, a 3, en 24 horas. Alidámar, 30, 5.º Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA muchacha, para todo. Informarán, San Jerónimo, 21, 4.º derecha.

Julio, 20. Núm. 182.

LAS DOS RIVALES
- por MARC MARIO -

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA -

Y luego al doctor:
—¿Quiere usted venir conmigo? —añadió dirigiéndose hacia la puerta de un salón.Y a su hija:
—Dentro de algunos instantes me reuniré contigo.

Blanca salió con su doncella, que acababa de entrar.

En cuanto la marquesa hubo cerrado la puerta del salón:

—Doctor —dijo—, al mismo tiempo del espantoso peligro del que tan milagrosamente nos hemos salvado, nos ha sucedido la dicha más grande que pudieramos desear.

—¿Cómo es eso? —preguntó el señor Ravignan en el colmo de la impaciencia, de la alegría y del asombro.

—Blanca está curada!

—Dios! ¡Es posible?

—Nada más cierto.

—Ah!

—Ahora habla, se expresa con la más completa lucidez... su razón ha vuelto...

—Pero eso es muy posible —dijo el doctor, que había reflexionado rápidamente—. Una emoción violenta puede muy bien... Si, es eso... ha sido la emoción, el peligro.

—Posee toda su razón!

—Ah! razón ha tenido usted al decir: la dicha más grande que pudieramos desechar.

—Pues bien, esto mismo se debe, en cierto modo, a ese hombre que está ahí.

—¡Es verdad!

—Estábamos perdidas! Sin él, mi pobre hija sólo habría recobrado la razón para verse morir de la más horrible muerte.

—Oh! debe usted a ese bravo joven...

—Le debo más que nuestras dos vidas... Venga, vamos a ver a Blanca... Usted le hablará... Verá por sí mismo.

La señora de Vougney no podía ser más feliz.

Precedió al doctor.

El desconocido que había salvado la vida a la marquesa de Vougney y a su hija, esperaba en el salón donde se le había dejado. Se había acercado a una ventana, y no osando separar el riquísimo portero, miraba a través de él al patio del hotel.

Los acontecimientos que acababan de tener lugar se han sucedido tan rápidamente que nos ha sido imposible describir a este personaje. Su estatura no era la de un hombre de una fuerza extraordinaria. Su talla era mediana, sus miembros de proporciones ordinarias, nada en él denotaba al hombre apto, por constitución, a ejecutar heroicas empresas de fuerza y audacia.

Su ovalado semblante era pálido. Sus ojos azules tenían una vaga expresión de tristeza, de desanimación. Veíase en ellos como un cansancio de la existencia, la laxitud producida por la esterilidad de los esfuerzos que son impotentes para combatir una fatalidad encarnizada...

Pero también se advertía una expresión de alegría, los reflejos de una satisfacción íntima de un contentamiento interior, de una felicidad experimentada por la primera vez en la vida. Sus cabelllos, de un rubio pálido y en completo orden, acababan de dar a su rostro el tipo del vagabundo. Una barba del mismo color, corta, "una barba de dos o tres meses", esfumaba ligeramente la tez de su rostro. Su aspecto era el de un vagabundo más bien que el de un obrero. En sus ropas parecían verse la impresión de las piedras que más de una vez habían debido servirle de lecho.

El desconocido reflexionaba. Probablemente, se preguntaba qué nuevo cambio iba a sobrevenir en su existencia ya bastante variada.

De repente, se abrió la puerta. Un hombre entró acompañado de un criado, éste mismo que hemos visto en el momento de llegar la señora de Vougney.

—Entre, señor Lapalud —dijo el sirviente—, la señora marquesa y la señora condesa acaban de llegar.

Lapalud divisó al hombre que se hallaba ante la ventana.

Aquél se había vuelto al oír abrir la puerta.

Cuando oyó pronunciar el nombre del que entra, hizo un movimiento involuntario.

—Conocía al policía aficionado?

El señor Lapalud le miró atentamente. Pero sólo pudo verle de espaldas, pues el desconocido se había vuelto ya hacia la ventana.

Nuestro amigo no sabía nada del terrible suceso.

Como buen observador, continuó mirando a aquél hombre, mientras paseaba por el salón, sujetando con las manos su bastón por detrás de la espalda.

Como el doctor Ravignan, también iba él a hablar sobre el proyectado viaje, y a decir lo que había hecho. Deseaba dar conocimiento de una carta que había escrito al señor Féray, y cuyo objeto era, más que comunicarle noticias, evitar toda idea que pudiera hacerle presentir la sorpresa que se le preparaba.

Pero, desde que había entrado en el salón, el policía aficionado no podía resistir al deseo de

SE NECESITA una buena aprovechanta que sepa hacer ojales con trabajo todo el año. Sastrería de Sanz. Peña y Goñi, 14, 2.º

SE OFRECE dependienta vascongada, de 19 años. Informarán en esta Administración.

SE OFRECE chico de catorce años para recaudos. Plaza del Centenario, 1, portería.

SE OFRECE enferma joven y vascongada, por horas o por todo el día, confianza por todo. Nueva, número 8.

SEÑORA FORMAL cuidaría y acompañaría señora mayor o niños, lo mismo interna. Fermín Calbetón, 25. Comestibles.

SE TRASPASA peluquería, sitio céntrico. Informarán: Fermín Calbetón, 45, primero, centro.

SERRIN, leña y virutas, precios económicos. Barrio Eguía, letra G. Teléfono 12-1-07.

SE VENDE coche Citroen B-14, modelo 28, 5 o 6 plazas. Razón: Garaje Ford. Vergara.

SE VENDE hermoso perro policía, raza lobo, de cinco meses. Sánchez Toca, 1, tienda.

SE VENDE máq. escribir, y coser Singer; gabinete, camas, E. Lux, lunas, gramófonos, discos, etc. Isabel la Católica, 5. TM. 15-7-36.

SE VENDE motor eléctrico, alterna trifásico, 2-HP; dinamo, voltímetro, amperímetro, contador baños caliente y en frío. Inf. tlf. 70-05.

SE VENDE Citroen 5-HP, a toda prueba; capota pintura nueva, 6 neumáticos, cerrado. Garaje Zabalza. Padre Larroca.

SE VENDE taxi 10-HP, barato, con toda la documentación en regla. Berminghan, F-2.º izquierda. Horas: de nueve a tres.

SE VENDEN dos camitas doradas y un aparador. Razón: Oquendo, 11, tercero.

SIRVIENTA para todo, sabiendo cocina, se necesita. Teléfono 14-1-31.

TRAJES caballero y niño, paño y dril, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

TRASPASO pequeña tienda, sitio céntrico, con estantería. Razón en esta Administración.

TRASPASO Peluquería señoras y caballeros, bien situada, muy económica. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO negocio en marcha, muy céntrico, grandes facilidades, buen asunto. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

VENDO comedor estilo vasco, seminuevo; 6 sillas, 2 sillones, vajillero y reloj, en 700 pesetas, por ausencia. Razón: Iztueta, 7, sexto.

VENDO baratísimo; máq. coser, 40 ptas.; armario luna, ropero, cama turca, perchero y varios muebles. Gran Vía, 5. Frente M. G.

VENTA de camas, colchones, sábanas, armarios de luna y otras cosas a precios reducidos, en la calle Autonomía, 3, 2.º derecha.

"VILLA" doble, 1.000 metros terreno, vende-se toda o media; facilidades pago. Informes: Bobinaeña, falda de Ulía, derecha Hospital.

ZAPATERIA. Gran taller reparaciones. Mediasuelas a la hora; especialidad en crepé. San Bartolomé, 5. Teléfono 12-7-77.

TRASPASO peluquería de señoras, acreditada sitio céntrico, con vivienda. Razón en esta Administración.

TRASPASO bar-restaurant con vivienda, muy céntrico y económico. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO mercería, negocio bien, muy céntrico; bonita esquina. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

UNO O DOS cuartos bonitos, cerca mar; ascensor, baño, cocina, 125 pesetas cada uno. Paseo Colón, 5, quinto, derecha izquierda.

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación; relojes puls.-Sra. oro, desde 16'50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas; reloj cab. 9'50

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación. todo 30-60 % más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley, 9'25. Plata de ley, 1'25.

URBIETA, 33. Despertadores Jazz 21'45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

VENDESE máquina de vainica "Singer", garantizada; otras bobina central, y de sastre. San Martín, 6, entresuelo.

VENDO coche para niño, con silla supletoria, seminuevo; precio, 125 pesetas. Urbíeta, número 19. juguetería.

VENDO barato cierre de pinoteca para oficina, librerías; mesa mostrador, prensa copiar. Carquizano, número 9, bajo.

VENDO barato, de ocasión, artístico grupo escultórico de despacho, de bronce, de firma reconocida. Larramendi, 27. Casa Marco.

VENDO barato, de ocasión, precioso bargueño, sillones confortables, lámparas, y muchos muebles. Larramendi, 27. Casa Marco.

VENDO barato, de ocasión, preciosos desechos, salas, comedores, gabinetes, y muchos muebles. Larramendi, 27. Casa Marco.

VENDO comedor estilo vasco, seminuevo; 6 sillones, 2 sillones, vajillero y reloj, en 700 pesetas, por ausencia. Razón: Iztueta, 7, sexto.

VENDO baratísimo; máq. coser, 40 ptas.; armario luna, ropero, cama turca, perchero y varios muebles. Gran Vía, 5. Frente M. G.

VENTA de camas, colchones, sábanas, armarios de luna y otras cosas a precios reducidos, en la calle Autonomía, 3, 2.º derecha.

"VILLA" doble, 1.000 metros terreno, vende-se toda o media; facilidades pago. Informes: Bobinaeña, falda de Ulía, derecha Hospital.

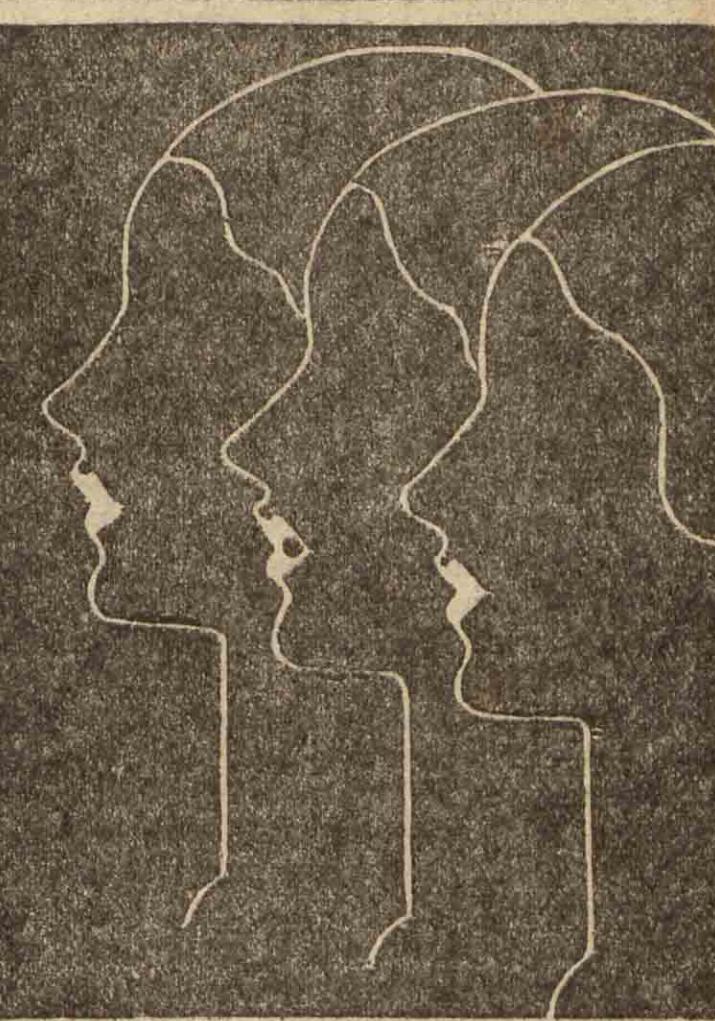
ZAPATERIA. Gran taller reparaciones. Mediasuelas a la hora; especialidad en crepé. San Bartolomé, 5. Teléfono 12-7-77.

FRONTON URUMEA.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (pala), Amorebieta II y Jaurregui contra Solozábal y Pasay. Segundo (a remonte), Muguet y Fitero contra Chacón y Bengoechea.

NOVEDADES.—"Actualidades". Espectáculo permanente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes y jueves, cambio de programa.

COLÓN CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excepciente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

BANDA MUNICIPAL.—Programa del concierto que ejecutará hoy en el Bulevar, de ocho a nueve de la noche: "Antonito Maravilla", pasodoble, L. y Oropesa; obertura de "Frau Luna", Lincke; "Pagliacci", fantasía, Leoncavallo; "Majas y majos", L. y Oropesa.—De diez a once: "Fantasia morisca", Chapí; "Coro de peregrinos" y "Erynnherum", Wagner; "La Dolorosa", selección, Serrano.



El nuevo lápiz preferido -Misma eficacia en morenas y rubias

De venta en perfumerías
(tono claro, mediano y oscuro)

Ptos. 3



Laboratorios: A. PUIG - Barcelona, Valencia, 293

Víctor Juaristi DENTISTA

SAN MARCIAL. 9. 1. — Teléfono 1-53-22

mirar al hombre que se hallaba frente a la ventana. Verdaderamente, su traje y su tipo contrastaban singularmente con el rico aspecto del hotel de la marquesa. El señor Lapalud se hacia mentalmente dos preguntas: ¿Quién podía ser aquel hombre? Sus vestidos indicaban, a las claras,

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito redondeado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

*** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8-10 ***

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: ó meses, 6 pesetas; ó años, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: ó meses, 9 pesetas; ó años, 18; un año, 26.—En el EXTRANJERO: ó meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

ESTA NOCHE EN "LA PERLA"

Una gran verbena para la elección de "Miss San Sebastián" y su corte de honor

La Asociación de la Prensa organizó para el sábado pasado una fiesta que tenía por objeto elegir las señoritas que en representación de San Sebastián habían de presidir la corrida de la Prensa y recibir a las bellezas francesas y españolas que llegaban para presidir dicha corrida.

La célebre orquestina Galdona, de Igeldo, que siempre ha actuado en los festivales de la Asociación, tuvo que acudir a Eibar donde se elegía la representante de aquella ciudad. Por otra parte no quisimos hacer violencia alguna para celebrar la fiesta con otra orquestina que no fuera la que habitualmente actúa en nuestros festivales.

Esta fué la razón de que se aplazara la fiesta, creyendo que mientras tanto se hubiera llegado a una solución de armonía que en interés de todos deseamos cordialmente.

Los mismos elementos, obreros y patronos, reconocerán que la Asociación no quiso hacer coacciones a unos ni competencias a otros. Se ha decidido a dar la fiesta de esta noche porque el tiempo apremia y es necesario designar a Miss San Sebastián y su corte de honor, encargada de presidir la corrida con las señoritas que de Francia y otras poblaciones empiezan a llegar mañana mismo. La cortesía de la ciudad, el buen nombre de Donostia no podía quedar en entredicho dejando a las bellezas que vienen a nuestra ciudad sin la compañía de las bellezas donostiarras, que a su vez han de recibir luego el homenaje de Francia en una gran fiesta que en su honor se celebrará en Biarritz al terminar los festejos de la Asociación.

Estas mismas razones y el tratarse de designar unas bellas muchachas donostiarras será, indudablemente motivo de que la animación ya existente, sea cada vez mayor y que la fiesta de esta noche alcance los caracteres de un acontecimiento mundial.

La Orquesta Galdona es una garantía del éxito, ya que se trata de una magnífica agrupación artística.

Está ya designado el jurado formado por distinguidas y aristocráticas personalidades pertenecientes a los clubs de la localidad, el cual se encargará de seleccionar las cinco señoritas más bellas entre las concurrentes. De estas cinco señoritas, una de ellas, por votación popular será proclamada Miss San Sebastián, formando las otras cuatro su corte de honor.

Entre los concurrentes a la fiesta serán distribuidos valiosos regalos enviados por las acreditadas casas de don Ramón Hernández, Nogal y Díaz, Sucesor de Olave, Lasagabaster, Derby y Perfumería Gurys. También otros reputados comerciantes tienen anunciado envío de regalos para la fiesta de hoy. En nuestro próximo número los detallaremos. A dichos comerciantes envidiamos la gratitud de los periodistas.

Para completar el programa de la entrañada fiesta, la Asociación contaba con la cooperación de las bellísimas tiples que actuaban en el Victoria Eugenia; pero como

esta Compañía tuvo que marchar a Bilbao, se está gestionando el modo de lograr alguna atracción que añadir a la que de por sí representa una verbena en sitio tan delicioso como «La Perla del Océano» y la elección de Miss San Sebastián.

Todo San Sebastián debe colaborar en los propósitos de la Asociación de la Prensa, de dar una fiesta que redunde en beneficio de la ciudad, inaugurando el veraneo con esplendor y boato.

De Francia vendrán muchas personas para la fiesta, habiéndose encargado ya muchas mesas en La Perla. Los encargos hechos en San Sebastián se cuentan por centenares.

La Asociación agradece todas las colaboraciones y espera que no falte ninguna en la gran verbena de esta noche, a las diez y media en punto.

LA CONDUCTA DE LOS "JELKIDES" VERGARESES

Una carta del secretario de Unión Republicana de Los Mártires, en la que queda patentizada la corrección e imparcialidad de don Victoriano Telleriarte

Recibimos la siguiente carta de D. Enrique Lascurain, secretario de Unión Republicana de Los Mártires (Vergara):

"Sr. Director de LA VOZ DE GUIPÚZCOA.

Muy Sr. nuestro: Enterado del escrito que aparece el día de hoy en el periódico de su digna dirección con los títulos "A los que piden nobleza.—Nuestro correspondiente Sr. Telleriarte y los jelkides de Vergara", y viéndome interesado en el asunto que se debate, como secretario de la Unión Republicana de Los Mártires, debo manifestar:

1º Que siendo llamado por los niños Florentino Aguirreza, de once años, y Lucio Gallastegui, de diez, al mediodía del día 6 del presente mes, la maestra municipal de ésta, D.ª Angela de Ariznabarreta —a la cual hallé en el portal de D. Dionisio Zanguitu—, me manifestó que las derechas de esta barriada se habían presentado a la Junta Municipal del Batzoki de Vergara manifestando que los rojos de Los Mártires se hallaban entregados a una recogida de firmas con el fin de elevar una protesta sobre su comportamiento como maestra, lo cual deseaba saber si era cierto, pues antes de que los rojos presentaran la protesta, las derechas presentarían la suya, de palabra; contesté yo que ignoraba en absoluto lo que decía, por no ser verdad. Entendido de esto, me siguió manifestando que habiendo sido instada para ello se había personado a la mencionada Junta, a la cual mal o bien le había pronunciado un discurso de una hora.

2º Que el Sr. Telleriarte, a ruego nuestro, no hizo más que repetir lo que le manifesté, ya que se nos criticaba indebidamente; y

El próximo domingo se celebra el acontecimiento taurino del año. La corrida de la Prensa, que reúne todos los años el máximo de atracciones y de interés, va a alcanzar el próximo domingo un éxito sin precedentes.

El cartel confeccionado es la mejor garantía de ello. Laserna, el gran torero que tanto interés hay por ver en San Sebastián, ha manifestado que en Pamplona quiso estar bien, como quiere estarlo en todas partes; pero que en San Sebastián es donde tiene el interés principal de la temporada.

Solamente torea en nuestra ciudad la corrida del domingo y quiere quedar como corresponde a su fama de gran torero.

Domingo Ortega, el primero del escalón taurino, en todas las actuaciones con Laserna, juega una competencia que ha de

alcanzar su mayor interés y emoción en San Sebastián.

Y Cagancho, que en nuestra plaza ha tenido éxitos clamorosos, viene dispuesto a corresponder a la atención de los periodistas incluyéndole en su cartel, poniendo todo su arte a contribución.

Digno remate de ese cartel es la presentación del genial rejoneador portugués Simão da Veiga, que traerá sus famosas jacas.

La animación en la taquilla es extraordinaria. Escasean notablemente las localidades de precio y aunque la Asociación de la Prensa no ha querido entregar a la reventa las localidades que no fueron retiradas en el momento de los abonos, ya empiezan a caecer tendidos y gradas de sombra.

Advertimos al público que debe apresurarse a sacar las localidades. De Francia va a venir un gentío considerable que empieza a encargar sus billetes a los muchos franceses que diariamente nos visitan. Solamente para ellos serán precisas mayor número de localidades de las que habrá a la venta. Por eso, repetimos a nuestros lectores que se apresuren a sacar los billetes.

Nadie debe quedarse sin ver la gran corrida de la Prensa, que ha de tener lugar el próximo domingo.

Contestando a las preguntas que se nos hacen desde algunas poblaciones de las cuales vienen autocars trayendo excursionistas, diremos que la corrida del domingo, según está anunciado en los programas, comienza a las cuatro en punto de la tarde.

Los aficionados que han podido ver en los corrales de la plaza los toros enyados por doña Carmen de Federico, cuentan y no acaban acerca de la presentación inmejorable del ganado. Es un formidable corridón, que ha de merecer el aplauso del público.

Hoy comienza el adorno de la plaza y especialmente del palco presidencial, que han de ocupar las bellezas francesas y españolas que vienen a la corrida.

Para acompañar a las misses de San Juan de Luz, Dax, Mont de Marsan y Burdeos, vienen a San Sebastián los alcaldes de dichas poblaciones, sumándose así al éxito de la fiesta.

También se organizan en dichas poblaciones caravanas de coches que quieren esconder a sus bellezas.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

20 DE JULIO DE 1903. — Se había producido una crisis gubernamental. No se sabía por qué, pero se había producido. Era una crisis completamente "oriental", del Gabinete Silvela-Maura. Y había que resolverla inmediatamente porque el calor exigía que la corte saliera ya de Madrid. Se buscaba la confección de un Gabinete "de cualquier modo" para dar la sensación de que había ministros. Claro está que aquellos polvos trajeron, al cabo del tiempo, la odisea de Fointanebleau...

— ¡Qué fue todo por Dios! ¡Qué manera de caer el agua durante todo el día anterior! Bien es verdad que era domingo y había que hacer la Pascua a la gente trabajadora, que no podía pasear durante la semana. Comenzó a llover al amanecer y lo dejó por la noche, que aquí no nos andábamos en tonterías.

— La lluvia hizo que el Teatro Principal, donde actuaban Loreto y Chicote, se viese abarrotado tanto por la tarde como por la noche. Chicote decía que la Providencia le mandaba aquellos chaparrones para compensarle de la falta de agua en un incendio de un teatro de Madrid donde se le habían quemado varias decoraciones que valían dinero.

— Como esto estaba lleno de políticos, en el Gran Casino se formaban grupos nutridos de aquella gente nefasta, que fantaseaba a su placer y que no comprendía por qué no quería Silvela seguir al frente del Gobierno.

— En el Gran Casino había expuesto un dibujo representativo de la farola que aquel Centro iba a exhibir en la gran retreta próxima a celebrarse. ¡Menudo éxito iba a obtener! Era una lámpara —centro de mesa— con cuatro brazos representados por cuatro chicas guapas con unas leves túnicas de colores claros...

PRO DAMNIFICADOS

El festival de Jolastokieta produjo más de tres mil pesetas

DONATIVOS EN LA DIPUTACIÓN

El señor presidente de la Diputación ha recibido con destino a la suscripción oficial pro damnificados los siguientes donativos:

De Ayuntamiento de Güenes, 50'00 ptas.

(Vizcaya) 50'00 ptas.

Del Ayuntamiento de Estella 500'00 id.

Recaudado en el festival orga-

nizado por el Sindicato de Iniciativas y Turismo de Estella 535'15 id.

Del Ayuntamiento de Ataun 25'00 id.

EL PRODUCTO DE LA FIESTA DE JOLAS-

TOKIETA

El martes se reunió en el Ayuntamiento de Alza la Comisión formada por concejales y representantes de diversas sociedades de carácter popular que habían organizado y desarrollado el programa de brillantes festejos que se realizaron el domingo último en Herrera, particularmente en el campo de deportes, en favor de los damnificados por las inundaciones del mes de junio.

Era el motivo liquidar cuentas y saber cuál era el producto de las fiestas. Este resultado ha sido todo lo más halagüeño, pues las entradas al campo y la postulación han reunido hasta 3.157'30 pesetas, "recaudación neta", se-

gún nos comunican. Además hay promesas formales de varias personas que harán donativos.

Todo esto quiere decir que el éxito ha coronado la iniciativa de los organizadores de los festejos que se desarrollaron el domingo último en Jolastokieta, que consiguieron, además de reunir una suma respetable, dar un día de gran animación al barrio de la Herrera.

CÍRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL

Esta entidad nos ruega la publicación de la siguiente nota:

“A propósito de ciertas noticias tendenciosas publicadas, nos interesa poner en conocimiento de todos que para la función benéfica pro damnificados organizada por este Círculo Mercantil e Industrial y celebrada el día 29 de junio en el teatro del Príncipe, la S. A. Deportes y Espectáculos, propietaria del mismo, cedió gratuitamente el local, teniendo en cuenta el fin benéfico de la fiesta.

Lo que hacemos público, al propio tiempo, para testimoniar el agradecimiento de esta entidad mearantil hacia la S. A. Deportes y Espectáculos.”

LA SUSCRIPCION EN LA JUNTA OFICIAL

PRO DAMNIFICADOS

Suma anterior: Pesetas ... 1.423.584'84

Excursionistas escolares de San

Salvador del Valle (Vizcaya) ... 100

Ayuntamiento de Gaviria ... 50

Dón Fernando Larrea ... 5

Don Francisco Goya ... 3

Don Bernardo Garciananda ... 1

Don Calixto Aristimuno ... 1

Don Fernando Aguirre ... 2

Don Juan Bautista Deva ... 2

Don Juan Zabaleta ... 2

Señora viuda de Alustiza ... 2

Don Luis Jáuregui ... 1

Don José Goiburu ... 1

Don Pedro Gurruchaga ... 1

Don José Garmendia ... 1

Don José Imaz ... 1

Don José Aguirre ... 1

Ayuntamiento de Leaburu ... 75

Escuela de niños de Ategorrieta 14'65

Sociedad Eguzki Areatz Lagutak ... 50

Señor director de la Banda mu-

nicipal de Azpeitia ... 221

Señor director de la Banda mu-

nicipal de Andoain ... 177'70

Colegio de Procuradores de San

Sebastián ... 250

Don Ramón González Rolet ... 1

Suma y sigue: Pesetas ... 1.424.548'19